



Ce produit ne convient pas pour le chauffage primaire.

Dit product is niet geschikt voor primaire verwarming.

This product is not suitable for primary heating purposes.

Dieses Produkt ist nicht für die Primärbeheizung geeignet.

WTCC4200-25 **WTCC4200-25BE**



FR CHAUFFAGE A GAZ INFRAROUGE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL GASVERWARMING INFRAROOD

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB INFRARED GAS HEATER

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE INFRAROT-GASHEIZUNG

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG



Y 2025

Livré sans tuyau et détendeur - Delivered without hose and regulator
Geleverd zonder slang en regelaar



INCLUS - INBEGREPEN - INCLUDED - INKLUSIVE

WTCC4200-25

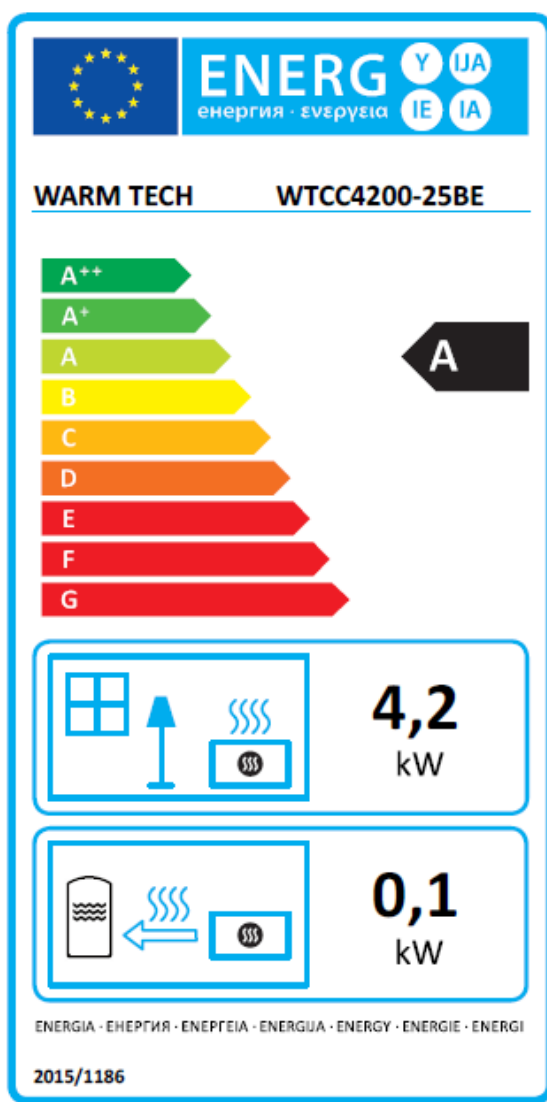
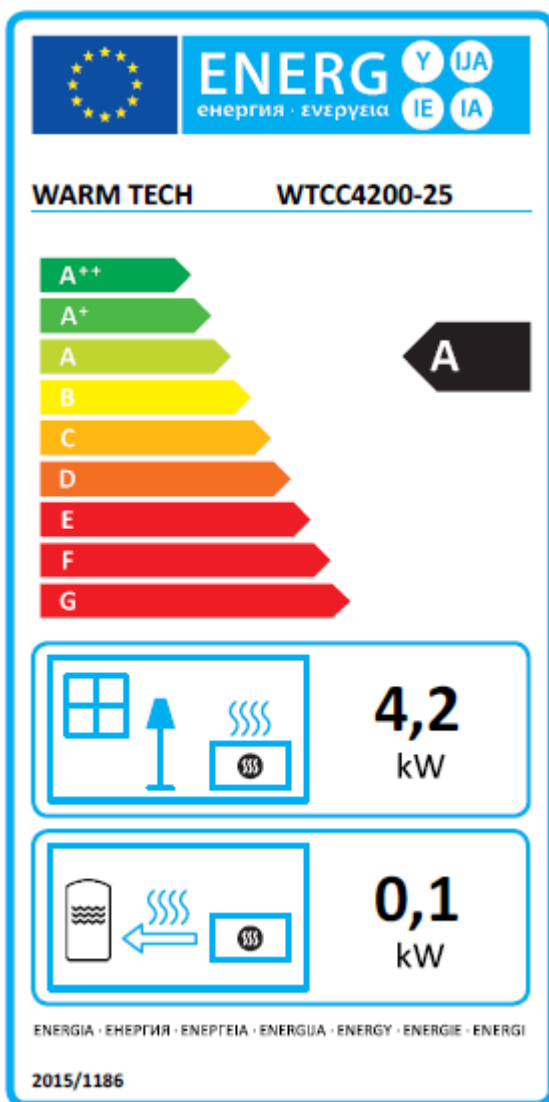
Pour le marché Français - Voor de Franse markt - For the French market
Für den französischen Markt



WTCC4200-25BE

Pour le marché Belge - Voor de Belgische markt - For the Belgian market
Für den belgischen Markt





Dispositif de chauffage Mode d'emploi



POUR VOTRE SECURITE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET UTILISER L'APPAREIL EN RESPECTANT STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS PLACEZ LE MODE D'EMPLOI DANS UN ENDROIT SÛR POUR CONSULTATION FUTURE. UTILISER UNIQUEMENT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ.

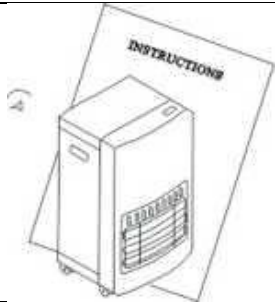
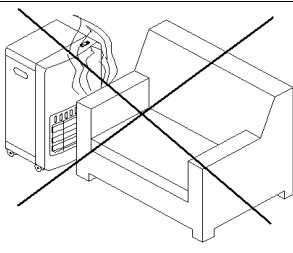
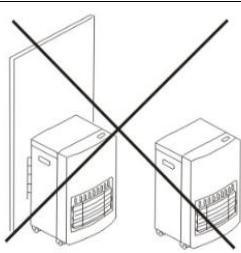
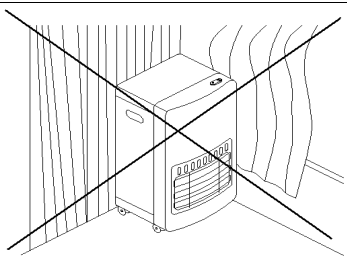
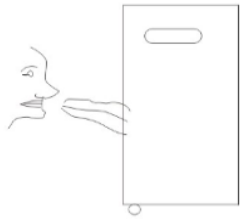
AVERTISSEMENT : SI LES INFORMATIONS DANS CE MODE D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES SCRUPULEUSEMENT, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUVENT EN RÉSULTER, CAUSANT DES DOMMAGES AUX BIENS, DES BLESSURES OU LA PERTE DE VIE.



Ne couvrez pas l'appareil quand il fonctionne pour éviter les risques de surchauffe.

Appareil de chauffage d'appoint domestique sans évacuation		CE	
Modèle		WTCC4200-25	WTCC4200-25BE
Catégorie d'appareil (Cat.)		$I_{3B/P(30)}$; $I_{3+(28-30/37)}$	
Type de brûleur		Brûleur céramique	
Dimensions de l'injecteur (mm)		0,58	
Pression d'alimentation nominale (mbar)		(28~30/37) mbar	
Type de gaz		Butane	Propane
Consommation de chaleur nominale (kW) (Hi)	ΣQ_n Maximum	4,2	
	Moyenne	2,8	
	Minimum	1,5	
Consommation de gaz (g/h)	Maximale	305	
	Moyenne	200	
	Minimale	110	
Système d'allumage		Inflammation piézoélectrique	
Conteneur de gaz		Jusqu'à 15 kg (taille recommandée : diamètre 320 mm x hauteur 620 mm pour bonbonne de 15 kg)	

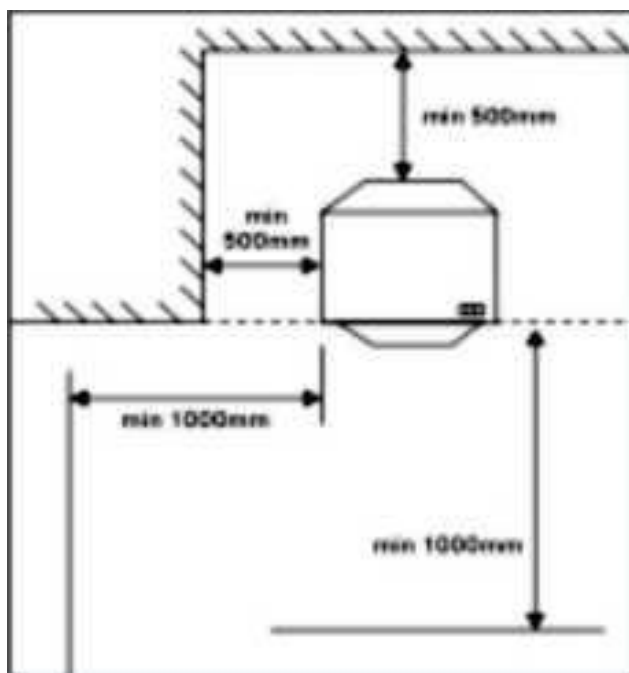
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	
1. Utilisez toujours le dispositif de chauffage conformément aux instructions fournies avec chaque dispositif de chauffage. Conservez les instructions dans un endroit sûr.	2. NE placez PAS de vêtements ni d'autres matériaux sur le dispositif de chauffage. Ceci pourrait causer un incendie ou affecter l'efficacité de l'appareil.
	
3. NE positionnez PAS le dispositif de chauffage près des meubles.	4. NE déplacez PAS le dispositif de chauffage d'une pièce à l'autre lorsqu'il est en service.
	
5. NE positionnez PAS le dispositif de chauffage près de parois, rideaux, meubles, voiles, linge de lit ni de matériaux inflammables, ceci pouvant induire un risque d'incendie. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 50 cm sur les côtés et 100 cm à l'avant. Placez TOUJOURS le dispositif de chauffage orienté vers le centre du local. Le dispositif de chauffage doit être positionné à tout moment sur une surface plane.	6. En cas de soupçon de fuite. NE PAS déconnecter le régulateur. Contrôler toutes les connexions. Ouvrir lentement la vanne de gaz et broser les connexions avec de l'eau savonneuse ou un spray de détection de fuite, une fuite de gaz formera des bulles. Si vous trouvez une fuite, coupez l'arrivée de gaz. N'utilisez PAS le dispositif de chauffage tant qu'il n'a pas été contrôlé par une personne compétente conformément à la réglementation de sécurité du gaz (installations et utilisation) de 1998.

ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

Votre dispositif de chauffage consomme de l'oxygène en fonctionnement. Pour cette raison, une ventilation appropriée doit être prévue dans les locaux où le dispositif de chauffage est utilisé. Ceci assure l'évacuation des produits de combustion et permet l'entrée de l'air de remplacement.

Une ventilation appropriée devrait réduire considérablement la condensation qui se produit. Le tableau suivant montre les plus petites tailles de local appropriées pour chaque réglage de chaleur et la ventilation qui doit être prévue.



POUR LES MODÈLES INFRAROUGES : 84 m³ Max

Nombre d'éléments radiants En service continu	AUTRE TAILLE DE LOCAL	TAILLE DE SALON	VENTILATION	
			Niveau bas	Niveau haut
1	15 mètres cubes à savoir 1,5 m x 4 m x 2,5 m	30 mètres cubes à savoir 2,8 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²
2	29 mètres cubes à savoir 2,8 m x 4 m x 2,5 m	58 mètres cubes à savoir 5,2 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²
3	42 mètres cubes à savoir 4,2 m x 4 m x 2,5 m	84 mètres cubes à savoir 8,4 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²

1. Cet appareil requiert un flexible et un régulateur.
2. L'utiliser uniquement dans des endroits bien ventilés.
3. Ne pas l'utiliser dans des véhicules, caravanes ni mobilhomes.
4. Ne pas essayer de l'utiliser dans des immeubles de grande hauteur, sous-sols, salles de bains ou chambres à coucher.
5. Cet appareil doit être testé pour fuites avant la première utilisation et lorsque la bonbonne de gaz est rebranchée.
6. Il est important que toutes les connexions de gaz soient correctement effectuées afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais de flamme nue pour le test de fuite. Utilisez de l'eau savonneuse ou un spray de détection de fuite.
7. Utilisez toujours votre bonbonne en position verticale.
8. Coupez toujours le gaz au régulateur lorsque le dispositif de chauffage n'est pas utilisé.
9. Lorsque vous allumez votre dispositif de chauffage pour la première fois ou en cas de période de temps prolongée depuis la dernière utilisation, allumez le dispositif de chauffage à l'extérieur et laissez-le brûler à l'extérieur pendant 15 minutes.
10. N'utilisez pas votre dispositif de chauffage pendant que vous dormez.

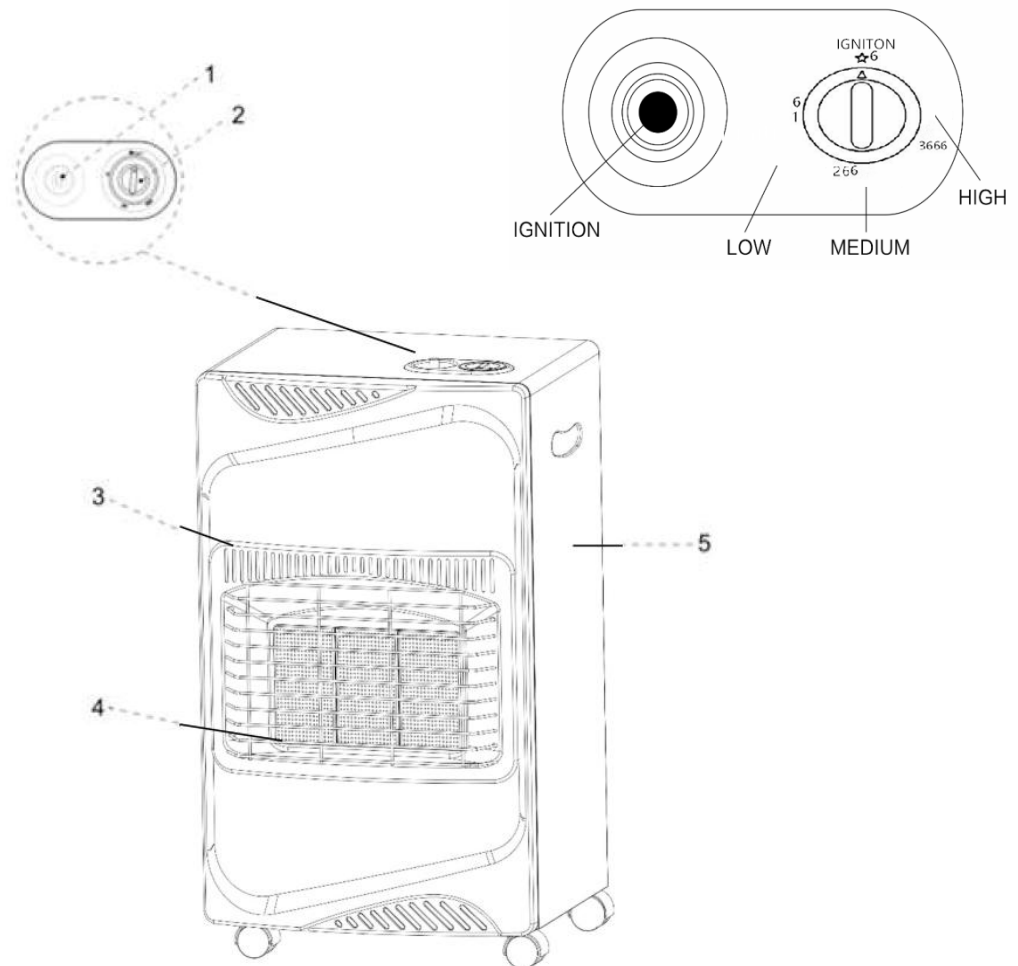
11. N'utilisez pas votre dispositif de chauffage dans des immeubles de grande hauteur.
12. N'utilisez pas votre dispositif de chauffage dans des sous-sols, salles de bains ou chambres à coucher.
13. Cet appareil requiert un flexible et un régulateur, contrôlez le type correct avec votre fournisseur de gaz en fonction de la bonbonne utilisée et des réglementations momentanément en vigueur.
14. La protection sur l'appareil sert à prévenir le risque d'incendie ou de blessure par brûlure et aucune partie de celle-ci ne doit être démontée en permanence. Elle n'offre pas une protection absolue aux jeunes enfants ou personnes handicapées. Nous recommandons le montage d'un pare-flamme selon BS 8423.

Avertissement

Effectuez un test de fuite sur toutes les connexions chaque fois que vous rebranchez une bonbonne, ou si le dispositif de chauffage n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.
Ne tordez pas le tuyau ni le flexible.

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé

CONSTRUCTION ET FONCTION



- 1 Dispositif d'allumage (Ignition = Allumage)
- 2 Bouton de réglage de gaz (Low/Medium/High = Faible/Moyen/Élevé)
- 3 Protection
- 4 Flamme pilote et système d'allumage
- 5 Capot arrière

INFORMATIONS SUR LA TAILLE ET LE POIDS MAXIMUM DE LA BOUTEILLE DE GAZ UTILISÉE POUR LE PRODUIT :

Diamètre maximal de la bouteille de gaz	360 mm
Poids maximal de la bouteille de gaz	15 Kg

CONNEXION DE LA BONBONNE DE GAZ

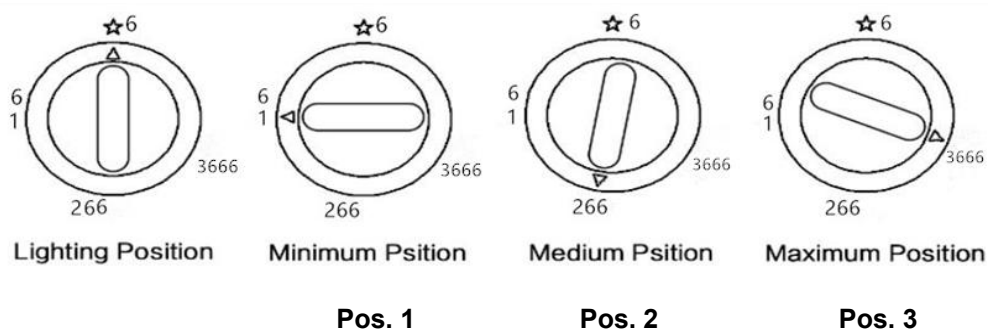
1. Placer la bonbonne de gaz remplie à l'arrière du dispositif de chauffage.
2. Clipser le régulateur de gaz sur la bonbonne de gaz.
3. Mettre le régulateur en service.
4. Si le régulateur n'est pas fourni ou est manquant, veuillez contacter votre fournisseur de gaz pour des conseils concernant le type correct pour la bonbonne de gaz utilisée.
5. TEST IMPORTANT POUR LES FUITES :

Celui-ci doit être effectué dans une zone bien ventilée, exempte de flammes nues et de toutes autres sources d'ignition. Avec le régulateur connecté à la bonbonne, mettre en service la commande du régulateur. Brosser toutes les connexions de tuyauteries et de flexibles à la vanne et à la bonbonne de gaz avec une solution 50:50 de détergent et d'eau ou un spray de détection de fuite. La formation d'un flux de bulles indique une fuite. Si une fuite est découverte, mettre le régulateur hors service et déconnecter le régulateur de la bonbonne de gaz et amener la bonbonne de gaz à l'extérieur ou dans une zone bien ventilée. Contacter votre fournisseur pour assistance. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE**

COMMENT CHANGER DE BONBONNE

1. Mettre le régulateur hors service, vérifier que le brûleur principal et le brûleur pilote sont éteints et laisser le dispositif de chauffage refroidir entièrement avant de retirer et remplacer la bonbonne. Ne pas essayer de remplacer la bonbonne pendant que le dispositif de chauffage est en service.
2. Les bonbonnes doivent être remplacées dans un environnement exempt de flamme.
3. Ne pas fumer pendant le remplacement de la bonbonne.
4. Lorsque vous devez remplacer la bonbonne vide, coupez l'arrivée de gaz à la vanne ou au régulateur et retirez la bonbonne vide du dispositif de chauffage.
5. Retirez le régulateur de la bonbonne vide.
6. Suivez les étapes décrites sous "Connexion de la bonbonne", connectez une nouvelle bonbonne.

GUIDE DE FONCTIONNEMENT



INSTRUCTION D'ALLUMAGE

1. Le dispositif de chauffage a quatre réglages. Allumage et Minimum (Pos. 1); Moyen (Pos. 2) et Maximum (Pos. 3).
2. Ouvrir le gaz en tournant le régulateur de gaz en position de fonctionnement.

2. ALLUMAGE :

Le dispositif de chauffage peut être réglé sur trois intensités différentes Min, Moy, Max. Enfoncer et tourner le bouton de réglage en position d'allumage et le maintenir pendant 20 secondes.

- Tout en appuyant sur le bouton de commande, enfoncez le bouton d'allumage jusqu'à ce que la flamme pilote (dans le bas du brûleur) s'allume. Continuez à maintenir le bouton de commande enfoncé pendant 10-15 secondes supplémentaires. Relâchez le bouton si la flamme pilote s'éteint et répétez la procédure ci-dessus.

3. RÉGLAGES DE CHAUFFAGE

Pour passer du minimum au maximum, appuyer doucement sur le bouton de commande et le tourner en position 3. Pour passer du maximum au réglage moyen, appuyer doucement sur le bouton de commande et le tourner en position 2.

METTRE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE HORS SERVICE

Mettez le dispositif de chauffage hors service au niveau de la bonbonne ou mettez l'interrupteur du régulateur en position "HORS SERVICE". Si le dispositif de chauffage n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée, déconnectez le régulateur de la bonbonne et remettez en place tout flasque ou couvercle de protection.

Attention !

Veuillez ne pas tourner le bouton de commande avec force, le bouton doit être enfoncé avant de changer les réglages de chauffage. Le bouton de commande ne tourne pas s'il n'est pas préalablement enfoncé. Veillez à ce que le bouton soit verrouillé dans la position / réglage de chauffage requis.

AVERTISSEMENT

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Utilisez un régulateur approprié.
3. N'essayez jamais de l'allumer si le flexible semble détaché ou endommagé de quelque manière que ce soit.
4. N'appuyez pas sur le bouton d'allumage pendant plus de 40 secondes.
5. Ne déconnectez jamais le régulateur pendant que la vanne de la bonbonne ou du régulateur est ouverte.
6. Ne changez pas de bonbonne dans une zone présentant une flamme nue.
7. N'exposez pas votre bonbonne à une chaleur extrême.
8. Ne rangez pas d'autres bonbonnes dans le local où est utilisé le dispositif de chauffage.
9. N'insérez pas votre doigt ni un autre matériau à travers le panneau frontal du dispositif de chauffage.
10. Laissez au moins 1 mètre de distance entre votre distance et toute autre source de chaleur.
11. Ne laissez pas des personnes non autorisées manipuler votre dispositif de chauffage.
12. N'utilisez pas l'appareil en dessous de prises de courant.
13. N'utilisez pas le dispositif de chauffage dans des salles de bains, douches ou piscine, des véhicules de loisir tels que des caravanes ou mobilhomes.
14. Ce dispositif de chauffage ne doit pas être utilisé sans bonbonne de gaz raccordée pour des raisons de stabilité.
15. Ne couvrez pas le dispositif de chauffage. Les tissus, vêtements, tentures, rideaux, linges de lit et autres matériaux inflammables peuvent s'enflammer s'ils sont placés contre les orifices de sortie de votre dispositif de chauffage.
16. En cas de fuite, l'appareil doit être mis hors service avec la vanne du régulateur et le régulateur déconnecté de la bonbonne.
17. Après utilisation, mettez l'appareil hors service avec la vanne de commande du régulateur et déconnecter le régulateur de la bonbonne.
18. Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits bien ventilés.

RANGEMENT

1. Déconnecter la bonbonne et la retirer de l'appareil.
2. Ranger les bonbonnes uniquement dans une zone bien ventilée et à l'écart des matériaux combustibles. Le stockage devrait se faire à l'extérieur. Les bonbonnes ne doivent pas être stockées dans des caves ni des immeubles de grande hauteur.
3. Le dispositif de chauffage doit être placé dans son emballage d'origine couvert dans une zone sèche exempte de poussière.

NETTOYAGE

1. Utiliser un chiffon imprégné d'une solution savonneuse et essoré pour nettoyer l'extérieur et la zone de rangement de la bonbonne de votre dispositif de chauffage.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau parvenant sur les brûleurs ou la zone de la flamme pilote. Essuyez complètement le dispositif de chauffage pour le sécher avant utilisation.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, vu qu'ils peuvent endommager la qualité de la peinture de finition.

MAINTENANCE

1. Contrôlez le tuyau flexible entre le régulateur et le dispositif de chauffage et remplacez-le s'il est détérioré, usé ou endommagé.
2. Il est recommandé de faire entretenir le dispositif de chauffage une fois par an par une personne compétente conformément à la réglementation de sécurité du gaz (installations et utilisation) de 1998.
3. Si des composants doivent être remplacés, ils doivent être remplacés uniquement par les composants corrects fournis par le fabricant d'origine.

TABEAU DE DÉPANNAGE :

SYMPTÔMES	DÉFAUT	REMÈDE
1. La flamme pilote ne s'allume pas automatiquement.	Pas d'étincelle dans l'interstice d'électrode.	(a) Vérifiez que l'interrupteur piézoélectrique fonctionne correctement. (b) Contrôler que le conducteur électrique n'est pas endommagé.
2. La flamme pilote ne s'allume pas automatiquement, mais les points (a) à (e) sont satisfaisants et la flamme pilote fait flamber une allumette.	Position incorrecte de l'étincelle par rapport au flux de gaz pilote.	Repositionner la bougie d'allumage de façon à ce que l'étincelle saute à travers le flux de gaz.
3. Le dispositif de chauffage ne reste pas allumé lorsqu'on relâche le bouton d'allumage.	La vanne électromagnétique se ferme lorsque le dispositif de chauffage est allumé.	(a) Vérifier que la sonde du thermocouple se trouve dans la flamme pilote. (b) Vérifier la bonne connexion entre le thermocouple et la vanne. (c) Contrôler le thermocouple. (d) Contrôler la vanne électromagnétique.
4. Après avoir changé sur la position maximale avec les trois plaques allumées, une ou plusieurs plaques présentent une intensité inférieure à la normale.	(a) Buses bloquées. (b) Tube d'alimentation partiellement bloqué.	(a) Retirer et nettoyer la buse bloquée. (b) Retirer le tube d'alimentation, retirer les buses et souffler à travers le tube.
5. Difficulté d'allumage croisé de la position 1 à la position 2 ou 3.	(a) Air aspiré directement à l'écart de la première plaque. (b) Position de la flamme pilote.	(a) Changer l'emplacement de l'appareil de telle façon qu'il ne soit pas affecté défavorablement par un courant d'air. (b) Positionner la flamme pilote de telle façon qu'elle ne passe pas sur le coin de la 2 ^e plaque ainsi que de la 1 ^{re} plaque.
6. Odeur de combustion.	Pièce manquante de chamotte céramique.	Inspecter le périmètre de chaque plaque et localiser l'endroit où de l'argile réfractaire a été déplacée. Contactez le service après-vente : info@eco-repa.com

LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE AUTORISÉE

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**
Les conseillers techniques et assistants WARM TECH sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entreposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes

Tableau 1 : Exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage locaux à combustible gazeux/liquide

Coordonnées		Elem S.A. Rue de Gozée, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique					
Référence(s) du modèle: WTCC4200-25							
Fonction de chauffage indirect: [non]							
Puissance thermique directe: 4.2 (kW)							
Puissance thermique indirecte: N/A (kW)							
Longueur totale minimale admissible du conduit de fumée(tuyau vertical+horizontal):N/A (m)							
combustible		G30			Émissions D'oxydes d'azote (NOx)		
					Valeur	unité	
Sélectionner le type de combustible		gazeux			9	[mg/ kWh _{input}] (PCS)	
Élément	Symbol	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement (PCI)			
Puissance thermique nominale	P _{nom}	4.2	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	η _{th,nom}	100	%
Puissance thermique minimal (indicative)	P _{min}	1.5	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale(indicative)	η _{th,min}	100	%
				Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η _s	76.1	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce(sélectionner un seul type)			
À la puissance thermique nominal	e _{l,max}	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce			[non]
À la puissance thermique minimale	e _{l,min}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			[oui]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			[non]
Consommation				Contrôle électronique de la température de la pièce			[non]
En mode arrêt	P ₀	N/A	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			[non]
En mode veille	P _{sm}	N/A	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			[non]
En mode ralenti	P _{dle}	N/A	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)			
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	N/A	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			[non]
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	[non]			Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			[non]
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente				Option contrôle à distance			[non]
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente(le cas échéant)				Controle adaptatif de l'activation			[non]
				Limitation de la durée de fonctionnement			[non]
				Capteur à globe noir			[non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage			[non]
				Exactitude des réglages			[non]

WTCC4200-25			
L'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux η_s			
Article	Symbole	Valeur	Unité
Le chauffage de l'espace saisonnier efficacité énergétique en mode actif	$\eta_{s,on}$	100	%
Facteur de correction(F1)	/	0	%
Facteur de correction(F2)	/	1.0	%
Facteur de correction(F3)	/	0	%
Facteur de correction(F4)	/	0	%
Facteur de correction(F5)		1.92	%
Facteur d'étiquette de la biomasse	BLF	1	/
L'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux η_s	η_s	89.1	%
Indic d'efficacité énergétique(EEI)	EEI	89.1	
Classes d'efficacité énergétique	A		

Tableau 1 : Exigences en matière d'information pour les appareils de chauffage locaux à combustible gazeux/liquide

Coordonnées		Elem S.A. Rue de Gozée, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique			
Référence(s) du modèle: WTCC4200-25BE					
Fonction de chauffage indirect: [non]					
Puissance thermique directe: 4.2 (kW)					
Puissance thermique indirecte: N/A (kW)					
Longueur totale minimale admissible du conduit de fumée(tuyau vertical+horizontal):N/A (m)					
combustible		G30		Émissions D'oxydes d'azote (NOx)	
				Valeur	unité
Sélectionner le type de combustible		gazeux		9	[mg/ kWh _{input}] (PCS)
Élément	Symbol	Valeur	Unité	Élément	Symbole Valeur Unité
Puissance thermique			Rendement (PCI)		
Puissance thermique nominale	P _{nom}	4.2	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	η _{th,nom} 100 %
Puissance thermique minimal (indicative)	P _{min}	1.5	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale(indicative)	η _{th,min} 100 %
				Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η _s 76.1 %
Consommation d'électricité auxiliaire			Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce(sélectionner un seul type)		
À la puissance thermique nominal	e _{l_max}	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce [non]	
À la puissance thermique minimale	e _{l_min}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce [oui]	
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique [non]	
Consommation				Contrôle électronique de la température de la pièce [non]	
En mode arrêt	P ₀	N/A	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier [non]	
En mode veille	P _{sm}	N/A	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire [non]	
En mode ralenti	P _{dle}	N/A	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	N/A	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence [non]	
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état		[non]		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte [non]	
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente				Option contrôle à distance [non]	
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente(le cas échéant)	P _{pilot}	0.16	kW	Controle adaptatif de l'activation [non]	
				Limitation de la durée de fonctionnement [non]	
				Capteur à globe noir [non]	
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage [non]	
				Exactitude des réglages [non]	

WTCC4200-25BE			
L'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux η_s			
Article	Symbole	Valeur	Unité
Le chauffage de l'espace saisonnier efficacité énergétique en mode actif	$\eta_{s,on}$	100	%
Facteur de correction(F1)	/	0	%
Facteur de correction(F2)	/	1.0	%
Facteur de correction(F3)	/	0	%
Facteur de correction(F4)	/	0	%
Facteur de correction(F5)		1.92	%
Facteur d'étiquette de la biomasse	BLF	1	/
L'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux η_s	η_s	89.1	%
Indic d'efficacité énergétique(EEI)	EEI	89.1	
Classes d'efficacité énergétique	A		

81, rue de gozée
WARM TECH
 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique
 Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
 2025
 Fabriqué en Chine

Kastmodel verwarmingstoestel Bedrijfsinstructies



GELIEVE DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR TE LEZEN VOOR UW VEIGHEID EN HET APPARAAT PRECIES VOLGENS DEZE INSTRUCTIES TE GEBRUIKEN. BERG DE INSTRUCTIES ERGENS OP EEN VEILIGE PLAATS OP ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR ACHTERAF. GEBRUIK UITSLUITEND IN EEN GOED VERLUCHTE ZONE

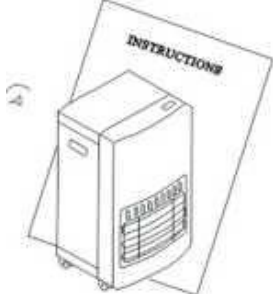
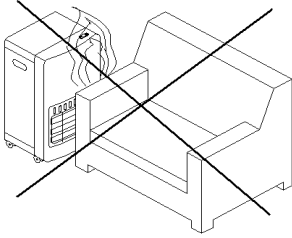
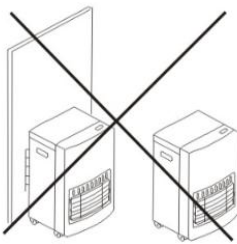
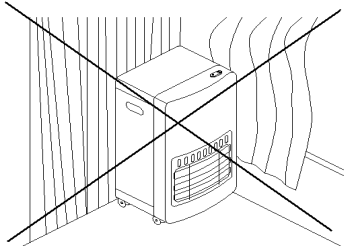
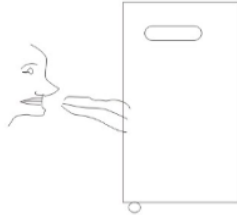
WAARSCHUWING: ALS DE INFORMATIE IN DEZE HANDLEIDING NIET PRECIES WORDT GEVOLGD, KAN DIT EEN BRAND OF ONTPLOFFING TOT GEVOLG HEBBEN WAARDOOR SCHADE AAN EIGENDOM, KWETSUUR OF OVERLIJDEN WORDT VEROORZAAKT

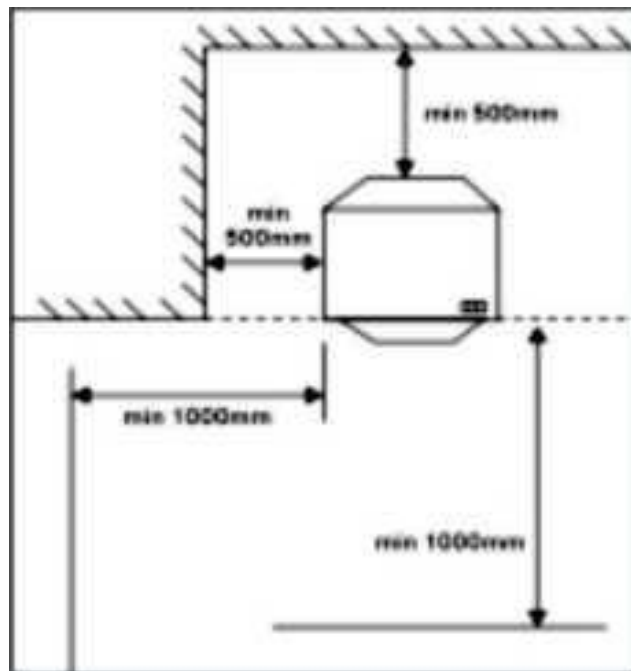


- **Bedek niet het toestel wanneer het loopt oververhittende risico's te vermijden.**

Ruimteverwarmingstoestel zonder schoorsteen voor thuisgebruik		CE	
Model		WTCC4200-25	WTCC4200-25BE
Apparaatcategorie (Cat.)		I _{3B/P(30)} ; I _{3+(28~30/37)}	
Brandertype		Keramische brander	
Kaliber van injector (mm)		0,58	
Nominale voedingsdruk (mbar)		(28~30/37) mbar	
Gastype		BUTAAN	PROPAAN
Nominale warmte-ontwikkeling (kW) (Hs)	ΣQn Maximum	4,2	
	Medium	2,8	
	Minimum	1,5	
Gas-verbruik (9/u)	Maximum	305	
	Medium	210	
	Minimum	110	
Ontstekingssysteem		Piëzo-ontsteking	
Gascontainer		Maximum 15 kg (Aanbevolen formaat: Diameter 320 mm x Hoogte 620 mm voor 15 kg cilinder)	

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

	
1. Gebruik Verwarmingstoestel steeds in overeenstemming met instructies meegeleverd met elk toestel. Bewaar instructies op veilige plaats.	2. Plaats NOOIT kleding of andere materialen op het toestel. Dit kan immers een brandrisico veroorzaken of het rendement van het toestel beïnvloeden.
	
3. Plaats toestel NOOIT in de buurt van meubilair.	4. Verplaats toestel NOOIT van de ene naar de andere kamer terwijl in werking.
	
5. Plaats toestel NOOIT dichtbij de wand, meubilair, gordijnen, bedlinnen of gelijk welke ontvlambare materialen, aangezien dit een brandrisico kan inhouden. De volgende minimum afstanden moeten worden nageleefd: 50 cm van de zijkanten en 100 cm van de voorzijde. Richt het verwarmingstoestel STEEDS naar het midden van de ruimte. Het verwarmingstoestel moet steeds op een vlak oppervlak worden geplaatst.	6. Als u een lek vermoedt, Koppel de gasregelaar dan NOOIT los. Controleer alle aansluitingen. Zet het gas voorzichtig aan en borstel de aansluitingen af met zeepwater, of gebruik een lekdetectiespray, aangezien een gaslek gasbellen zal vormen. Als u een lek aantreft, zet de gastoevoer dan uit. Gebruik het verwarmingstoestel NIET opnieuw vooraleer het werd gecontroleerd door een bekwame persoon in overeenstemming met de Gasveiligheidsreglementen 1998 (installaties en gebruik).



GEBRUIKSOMGEVING

Uw verwarmingstoestel gebruikt zuurstof terwijl in gebruik. Om deze reden moet een gepaste ventilatie worden voorzien in ruimten waarin het verwarmingstoestel wordt gebruikt. Dit waarborgt de verwijdering van verbrandingsproducten en maakt de instroming van vervanglucht mogelijk.

Gepaste ventilatie zal de optredende condensatie normaal aanzienlijk verminderen. De volgende tabel toont de kleinste ruimteafmetingen die geschikt zijn voor elke verwarmingsopstelling en de ventilatie die moet worden voorzien.

VOOR INFRAROOD-MODELLEN : 20~80m³

Aantal stralingspunten Continu IN GEBRUIK	ANDERE KAMERGROOTTE	LEEFKAMER-GROOTTE	VENTILATIE	
			Laag niveau	Hoog niveau
1	15 m ³ - Ong. 1,5 m x 4 m x 2,5 m	30 m ³ - Ong. 2,8 m x 4 m x 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
2	29 m ³ - Ong. 2,8 m x 4 m x 2,5 m	58m ³ - Ong. 5,2 m x 4 m x 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
3	42 m ³ - Ong. 4,2 m x 4 m x 2,5 m	84 m ³ - Ong. 8,4 m x 4 m x 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²

1. Dit toestel vereist een slang en een gasregelaar.
2. Gebruik uitsluitend in goed verluchte zones.
3. Gebruik niet in voertuigen, caravans of motorhomes.
4. Probeer het toestel niet te gebruiken in flatgebouwen, kelders, badkamers of slaapkamers.
5. Dit toestel moet worden getest op lekken voor het eerste gebruik en telkens de cilinder opnieuw wordt aangesloten.
6. Het is belangrijk dat alle gasaansluitingen correct werden uitgevoerd om eventuele lekken te voorkomen. Gebruik geen naakte vlam of op lekken te testen. Gebruik zeepwater of een lekdetectiespray.
7. Gebruik uw cilinder steeds terwijl hij rechtop staat.
8. Zet het toestel steeds uit aan de gasregelaar als het niet gebruikt wordt.
9. Als u uw verwarmingstoestel voor het eerst wilt aanzetten of nadat enige tijd is verstreken sinds het laatste gebruik, zet het toestel dan buiten aan en laat het gedurende 15 minuten buiten werken.
10. Gebruik het toestel niet terwijl u slaapt.
11. Gebruik het toestel niet in flatgebouwen.
12. Gebruik het toestel niet in kelders, badkamers of slaapkamers.
13. Dit toestel vereist een slang en gasregelaar, raadpleeg uw gasleverancier voor het correcte type

volgens de gebruikte gascilinder en alle geldende reglementen op dat moment.

14. Het beschermrooster op het toestel dient om risico van brand of kwetsuur door brandwonden te voorkomen en er mag dan ook geen deel van worden verwijderd. Het rooster verschaft echter geen volledige bescherming voor jonge kinderen of lichamelijk zwakke personen. We raden aan een vuurscherm aan te brengen rond de BS 8423.

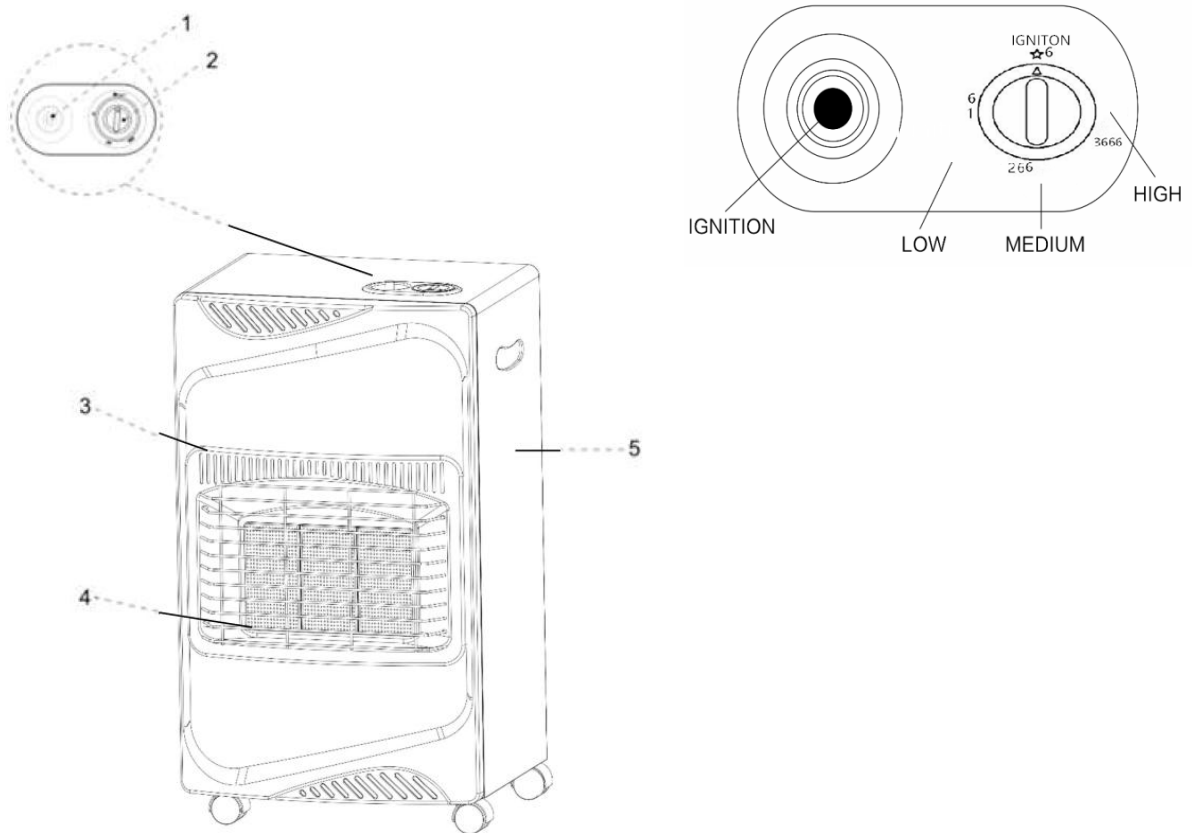
Waarschuwing

Voer een lektest uit op alle aansluitingen telkens u de cilinder aansluit of als het toestel langdurig niet werd gebruikt.

Verdraai de soepele buis of de slang niet.

Verplaats het toestel niet terwijl het werkt.

CONSTRUCTIE EN FUNCTIES



- 1 Ontsteker (Ignition = Ontsteking)
- 2 Gasregelknop (Low/Medium/Hight = Laag/Middelmatig/Hoog)
- 3 Beschermrooster
- 4 Waakvlam en ontstekingsysteem
- 5 Achterdeksel

DE CILINDER AANSLUITEN

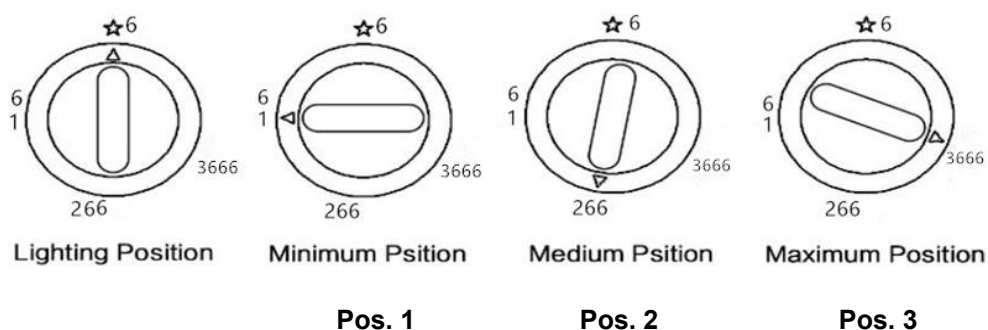
1. Plaats de gasgevulde cilinder langs achter in het verwarmingstoestel.
2. Klik de gasregelaar vast op de gascilinder.
3. Zet de regelaar aan.
4. Als de regelaar niet is meegeleverd of ontbreekt, neem dan contact op met uw gasleverancier om advies te krijgen over het correcte type gascilinder.
5. BELANGRIJK TEST OP LEKKEN:

Dit moet plaatsvinden in een goed verluchte zone, vrij van naakte vlammen en enige andere ontstekingsbronnen. Met de regelaar aangesloten op de cilinder de regelaarcontrole aanzetten. Borstel alle slangaansluitingen, pijpverbindingen met het ventiel en gascilinder af met een 50/50-oplossing van detergent en water of een lekdetectiespray. Een stroom gasbellen wordt gevormd, dat een lek aangeeft. Als een lek wordt aangetroffen, de regelaar afzetten en de regelaar loskoppelen van de gasfles en de gascilinder naar buiten of naar een goed verluchte zone verplaatsen. Neem contact op met uw gasleverancier voor bijstand. **GEBRUIK HET VERWARMINGSTOESTEL NIET**

HOE EEN CILINDER VERVANGEN

1. Zet het toestel af aan de regelaar, zorg dat de platen en branders zijn uitgegaan en laat het verwarmingstoestel volledig afkoelen vooraleer u de cilinder verwijdt en vervangt. Probeer de cilinder niet te vervangen terwijl het verwarmingstoestel nog in gebruik is.
2. Cilinders moeten worden vervangen in een vlamvrije omgeving.
3. Rook niet terwijl u de cilinder vervangt.
4. Als u uw lege cilinder moet vervangen, zet de gastoevoer dan uit aan het ventiel of aan de regelaar en neem de lege gascilinder uit het verwarmingstoestel.
5. Verwijder de regelaar van de lege gascilinder.
6. Volg de stappen beschreven onder "De cilinder aansluiten", sluit een nieuwe cilinder aan.

GEBRUIKSGIDS



AANSTEEKINSTRUCTIES

1. Het verwarmingstoestel heeft vier instellingen. Ontsteken en Minimum (Pos.1); Medium (Pos.2) en Maximum (Pos.3).
2. Zet het gas aan door de gasregelaar naar de ON-positie te draaien.

AANSTEKEN:

Het verwarmingstoestel kan worden geregeld op drie verschillende verwarmingsintensiteiten Min, Med en Max. Druk de controleknop naar onder en verdraai dan naar de ontstekingspositie en houd gedurende 20 seconden vast.

- Terwijl u de controleknop naar onder drukt de ontstekingsknop indrukken tot de waakvlam (onderaan de brander) ontsteekt. Houd de controleknop nog 10-15 seconden langer ingedrukt. Laat de knop los als de waakvlam uitgaat en herhaal dan de bovenstaande stappen.

VERWARMINGSINSTELLINGEN

Om van minimum naar maximum te veranderen voorzichtig drukken op de controleknop en deze verdraaien naar positie 3. Om van maximum naar medium te gaan voorzichtig drukken op de controleknop en deze verdraaien naar positie 2.

HET VERWARMINGSTOESTEL UITZETTEN

Zet het verwarmingstoestel uit aan de cilinder of verdraai de schakelaar op de regelaar naar de "OFF"-stand. Als het verwarmingstoestel langere tijd niet zal worden gebruikt, koppel de regelaar dan los van de cilinder en breng de eventuele beschermklep of het deksel opnieuw aan.

Let op!

Oefen geen grote druk uit op de controleknop, de knop moet worden ingedrukt vooraleer u de verwarmingscontrole-instellingen verandert. De controleknop zal niet verdraaien zonder naar onder te drukken. Zorg dat de knop is vergrendeld in de vereiste verwarmingsinstelling/positie.

WAARSCHUWING

1. Lees de instructies vooraleer u het toestel in gebruik neemt.
2. Gebruik een gepaste regelaar.
3. Probeer nooit aan te zetten als de slang lijkt los te zitten of beschadigd is.
4. Druk de ontstekingsknop niet meer dan 40 seconden in.
5. Koppel de regelaar nooit los terwijl het cilinderventiel of de regelaar open is.
6. Vervang de gascilinders niet in zone waarin open vuur bestaat.
7. Stel uw gascilinder niet bloot aan extreme hitte.
8. Bewaar geen andere cilinders in de kamer waarin uw verwarmingstoestel wordt gebruikt.
9. Steek geen vinger of enig ander materiaal doorheen het frontpaneel van het verwarmingstoestel.
10. Laat minstens 1 meter afstand tussen uw verwarmingstoestel en gelijk welke andere hittebron.
11. Laat geen onbevoegde personen prutsen aan uw verwarmingstoestel.
12. Gebruik het toestel niet onder elektrische wandstopcontacten.
13. Gebruik het verwarmingstoestel niet in badkamers, douches of zwembaden, vrijetijdsvoertuigen zoals caravans of motorhomes.
14. Dit verwarmingstoestel mag niet worden gebruikt zonder een gascilinder aangebracht voor stabiliteitsdoeleinden.
15. Dek uw verwarmingstoestel niet af. Stoffen, kledingstukken, wandtapijten, gordijnen, bedlinnen en andere ontvlambare materialen kunnen ontbranden indien tegen de uitlaatopeningen van uw verwarmingstoestel geplaatst.
16. In het geval van lekken moet het verwarmingstoestel worden uitgezet aan het regelaarventiel en de regelaar moet worden losgekoppeld van de cilinder.
17. Na gebruik het toestel uitzetten aan de regelaarschakelaar op ventiel en de regelaar losgekoppeld van de cilinder.
18. Gebruik uitsluitend in goed verluchte zones.

OPSLAG

1. Koppel de cilinder los en verwijder deze van het toestel.
2. Bewaar cilinders in een goed verluchte zone uit de buurt van brandbaar materiaal. De opslag moet buiten plaatsvinden. Cilinders mogen niet worden opgeslagen in een kelder of in een flatgebouw.
3. Het verwarmingstoestel moet worden afgedekt in een droge, stofvrije zone in zijn originele verpakking.

REINIGING

1. Gebruik een vochtige in zeepwater gedrenkte doek om de buitenzijde en de gascilinderopslagzone van uw verwarmingstoestel te reinigen.
2. Zorg dat geen water terechtkomt op de branders of waakvlamzone. Veeg het verwarmingstoestel volledig droog vooraleer in gebruik te nemen.
3. Gebruik geen schuurmiddelen aangezien deze de kwaliteit van de verfafwerking kunnen beschadigen.

ONDERHOUD

1. Controleer de soepele leiding tussen regelaar en verwarmingstoestel regelmatig en vervang indien versleten.
2. Het verwarmingstoestel moet elk jaar worden onderhouden door een bekwame persoon in overeenstemming met de Gasveiligheidsreglementen 1998 (installaties en gebruik).
3. Indien enige onderdelen moeten worden vervangen, mag dit alleen gebeuren met de correcte onderdelen zoals geleverd door de originele fabrikant.

FOUTENOPSPOORSHEMA:

SYMPTOMEN	FOUT	REMEDIË
1. Waakvlam gaat niet automatisch aan.	Er gaat geen vonk over de elektrodespleet.	(c) Zorg ervoor dat de piëzo-elektrische schakelaar correct werkt. (d) Controleer dat de elektrische stroomdraad niet beschadigd is.
2. Waakvlam gaat niet automatisch aan maar punten (a) naar (e) zijn bevredigend en de waakvlam kan worden ontstoken met een lucifer.	Verkeerde positie van vonk in verband met de waakvlamgasstroom.	Breng de bougie zodanig in positie dat de vonk over de gasstroom springt.
3. Verwarmingstoestel blijft niet aan als druk van ontstekingsknop wordt losgelaten.	Elektromagnetisch ventiel sluit terwijl verwarmingstoestel aan is.	(e) Zorg dat thermo-element in waakvlam is gesitueerd. (f) Zorg voor goede aansluiting tussen thermo-element en ventiel. (g) Controleer thermo-element. (h) Controleer elektromagnetisch ventiel.
4. Na verandering naar maximum positie met de drie platen aan, blijken een of meer platen minder intens te branden.	(a) Geblokkeerde sproeiers. (b) Gedeeltelijk geblokkeerde aanvoerbuis.	(a) Verwijder en reinig geblokkeerde sproeiers. (b) Verwijder aanvoerbuis, verwijder sproeiers en blaas doorheen de buis.
5. Moeilijkheid in dwarsontsteking van positie 1 naar positie 2 of 3.	(a) Luchttrek uit richting van eerste plaat geraakt. (b) Positie van de waakvlam.	(a) Verander de plaats van het toestel zodat het geen nadelige invloed ondervindt van de luchttrek. (b) Breng de waakvlam zodanig in positie dat deze over onderste hoek van tweede plaat en eerste plaat botst.
6. Verbrandingsgeur.	Ontbrekend stuk keramische vuurklei.	Inspecteer de omtrek van elke plaat en zoek waar de vuurvaste klei is verplaatst. Neem contact op met de serviceafdeling: info@eco-repa.com

HERSTELLINGEN UIT TE VOEREN DOOR ERKENDE HERSTELLER

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ **Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het WARM TECH-team voor gebruiksadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

OPSLAG

- ☐ Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- ☐ Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- ☐ Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- ☐ Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

Informative-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die gasvormige of vloeibare brandstof gebruiken

Contactgegevens	Elem S.A. Rue de Goz��, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique						
Typeaanduiding(en): WTCC4200-25							
Indirecte verwarmingsfunctionaliteit: [neen]							
Direct warmteafgifte: 4.2 (kW)							
Indirect warmteafgifte: N/A (kW)							
Minimal toegestane totale lengte rookkanaal (verticale+horizontale pijp):N/A (m)							
Bbrandstof	G30			Uitstoot van stikstofoxiden (NOx)			
				waarde	Eenheid		
Selecteer brandstoftype	gasvormig			9	[mg/ kWh _{input}] (GCV)		
Item	Symbol	waarde	Eenheid	Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte				Efficiency (NCV)			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	4.2	kW	Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	η _{th,nom}	100	%
Minimal warmteafgifte output (indicatief)	P _{min}	1.5	kW	Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte(indicatief)	η _{th,min}	100	%
				Seizoensgebonden energie-effici��tie voor ruimteverwarming	η _s	76.1	%
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur(selecteer ��n)			
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	N/A	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur			[neen]
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	N/A	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur			[ja]
				Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat			[neen]
Stroomverbruik				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur			[neen]
In uitstand	P ₀	N/A		Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			[neen]
In standby-stand	P _{sm}	N/A		Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			[neen]
In ruststand	P _{dle}	N/A		Andere regelopties(meerdere selecties mogelijk)			
Netwerkgebonden standby-stand	P _{nsm}	N/A		Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			[neen]
Standby-stand met weergave van informatie of status		[neen]		Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			[neen]
Vermogenseis voor de permanente waakvlam				Optie van regling op afstand			[neen]
Vermogenseis voor de permanente waakvlam(indien van toepassing)	P _{pilot}	0.16		Adaptieve regling van de start			[neen]
				Beperking van de werkingstijd			[neen]
				Zwartebolsensor			[neen]
				Zelflerende functie			[neen]
				Regelnauwkeurigheid			[neen]

WTCC4200-25			
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming η_s			
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid
De seizoensgebonden ruimte verwarmen energie-efficiëntie in actieve modus	$\eta_{s,on}$	100	%
Correctiefactor(F1)	/	0	%
Correctiefactor(F2)	/	1.0	%
Correctiefactor(F3)	/	0	%
Correctiefactor(F4)	/	0	%
Correctiefacotr(F5)		1.92	%
Biomassa-labelfactor	BLF	1	/
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming η_s	η_s	89.1	%
Energie-efficiëntie-index(EEI)	EEI	89.1	
Klassen van energie-efficiëntie	A		

Informative-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die gasvormige of vloeibare brandstof gebruiken

Contactgegevens	Elem S.A. Rue de Gozéé, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique				
Typeaanduiding(en): WTCC4200-25BE					
Indirecte verwarmingsfunctionaliteit: [neen]					
Direct warmteafgifte: 4.2 (kW)					
Indirect warmteafgifte: N/A (kW)					
Minimal toegestane totale lengte rookkanaal (verticale+horizontale pijp):N/A (m)					
Bbrandstof	G30			Uitstoot van stikstofoxiden (NOx)	
				waarde	Eenheid
Selecteer brandstoftype	gasvormig			9	[mg/ kWh _{input}] (GCV)
Item	Symbol	waarde	Eenheid	Item	Symbol Waarde Eenheid
Warmteafgifte				Efficiency (NCV)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	4.2	kW	Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$ 100 %
Minimal warmteafgifte output (indicatief)	P _{min}	1.5	kW	Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte(indicatif)	$\eta_{th,min}$ 100 %
				Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	η_s 76.1 %
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur(selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	N/A	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	[neen]
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	N/A	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[ja]
				Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	[neen]
Stroomverbruik				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	
In uitstand	P ₀	N/A		Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[neen]
In standby-stand	P _{sm}	N/A		Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[neen]
In ruststand	P _{dle}	N/A		Andere regelopties(meerdere selecties mogelijk)	
Netwerkgebonden standby-stand	P _{nsm}	N/A		Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[neen]
Standby-stand met weergave van informatie of status		[neen]		Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[neen]
Vermogenseis voor de permanente waakvlam				Optie van regling op afstand	
Vermogenseis voor de permanente waakvlam(indien van toepassing)	P _{pilot}	0.16		Adaptieve regling van de start	[neen]
				Beperking van de werkingstijd	[neen]
				Zwartebolsensor	[neen]
				Zelflerende functie	[neen]
				Regelnauwkeurigheid	[neen]

WTCC4200-25BE			
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming η_s			
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid
De seizoen­gebonden ruimte verwarmen energie-efficiëntie in actieve modus	$\eta_{s,on}$	100	%
Correctiefactor(F1)	/	0	%
Correctiefactor(F2)	/	1.0	%
Correctiefactor(F3)	/	0	%
Correctiefactor(F4)	/	0	%
Correctiefacotr(F5)		1.92	%
Biomassa-labelfactor	BLF	1	/
Seizoen­gebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming η_s	η_s	89.1	%
Energie-efficiëntie-index(EEI)	EEI	89.1	
Klassen van energie-efficiëntie	A		

WARM TECH
81, rue de gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

2025
Vervaardigd in China

GB INFRARED GAS HEATER

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND OPERATE THE APPLIANCE ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS. PLACE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. ONLY USE IN A WELL VENTILATED AREA

USER MANUAL FOR MOBILE GAS HEATER

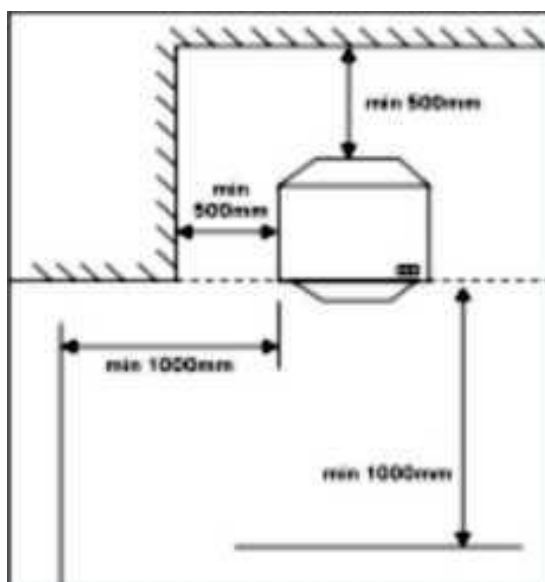


WARNING: IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE

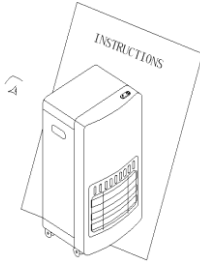


**Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked.
To avoid any risk of fire, do not cover the heater (ex. With clothes)**

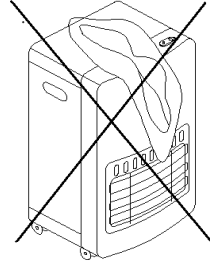
Domestic flueless Space heater		CE	
Model		WTCC4200-25	WTCC4200-25BE
Appliance category (Cat.)		I _{3B/P(30)} ; I ₃₊ (28-30/37)	
Burner type		Ceramic Burner	
Size of injector (mm)		0,58	
Nominal Supply pressure (mbar)		(28~30/37) mbar	
Type of gas		Butane	Propane
Nominal Heat Input (kW) (Hi)	ΣQn Maximum	4,2	
	Medium	2,8	
	Minimum	1,4	
Gas Consumption (g/h)	Maximale	305	
	Medium	210	
	Minimum	110	
Ignition system		Piezo ignition	
Gas container		Up to 15Kg (recommend size : Diameter 320mm*Height 620mm for 15Kg)	



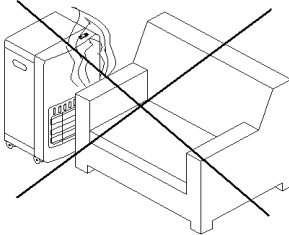
SAFETY PRECAUTIONS



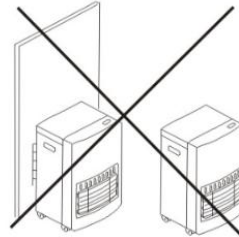
1. Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater.
Keep this instructions in a safe place.



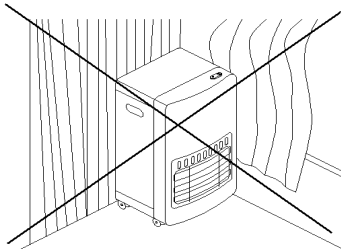
2. DO NOT place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.



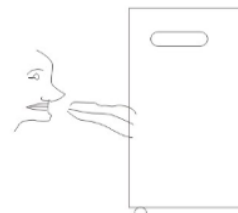
3. DO NOT position Heater close to armchairs , fabrics, bed linen and other furniture.



4. DO NOT move Heater from room to room when operating.



5. DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.



6. In the event of gas leakage, the heater's gas supply need to be turned off..
DO NOT disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. DO NOT use the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.

USING ENVIRONMENT

Your heater consumes oxygen while it is in use. For this reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation, which should be provided.

FOR INFRARED MODELS:

Number of Radiant Continuously IN USE	OTHER ROOM SIZE	LIVING ROOM SIZE	VENTILATION	
			Low level	High level
1	15cubic meters- say 1.5m*4m*2.5m	30 cubic meters- say 2.8m*4m*2.5m	105cm2	105cm2
2	29 cubic meters- say 2.8m*4m*2.5m	58 cubic meters- say 5.2m*4m*2.5m	105cm2	105cm2
3	42cubic meters- say 4.2m*4m*2.5m	84 cubic meters- say 8.4m*4m*2.5m	105cm2	105cm2

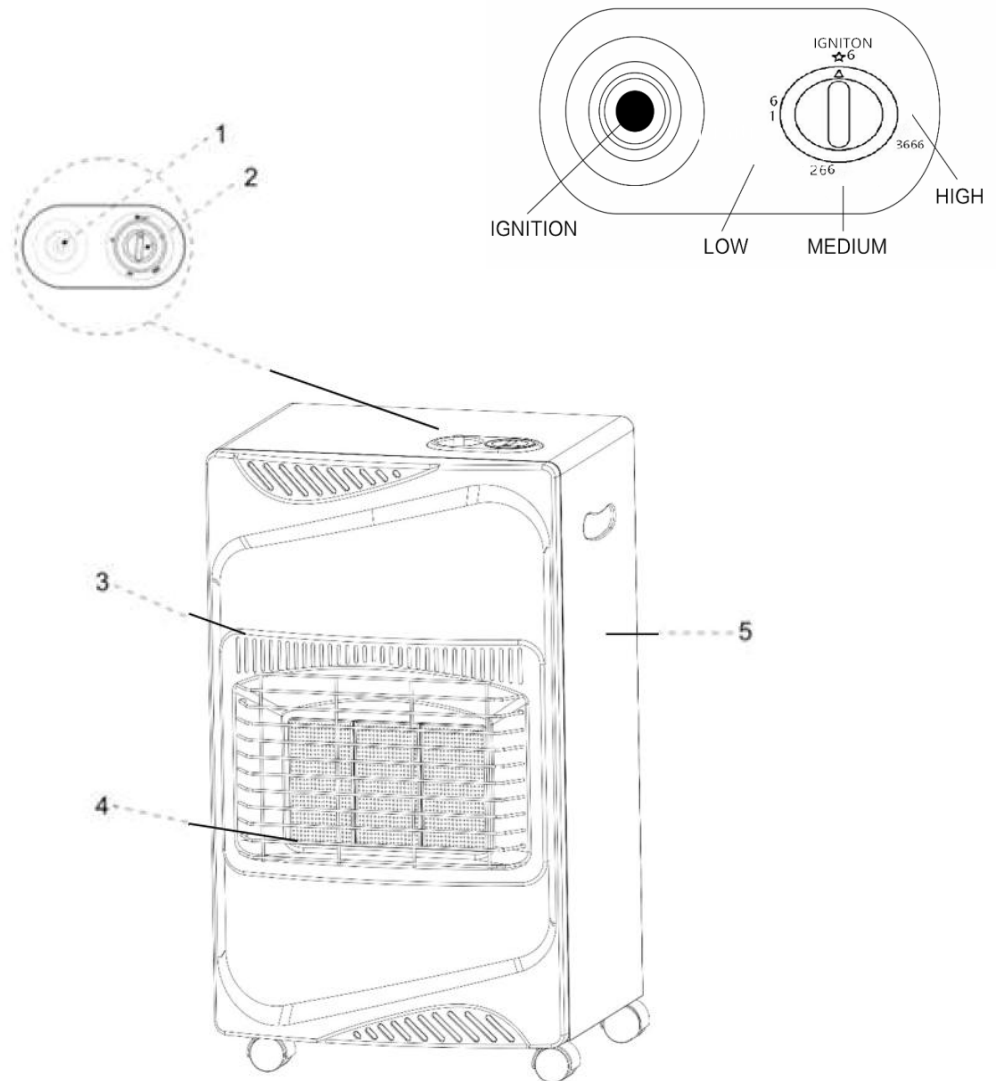
1. This appliance requires a hose and a regulator.
2. Only use in well ventilated areas.
3. Do not use in vehicles, caravans or auto caravans.
4. Do not attempt to use in high rise flats, basements, bathroom or bedrooms.
5. This appliance should be tested for leaks before initial use and whenever the cylinder is re-connected.
6. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Do not use a naked flame to test for leaks. Use soapy water or a leak detection spray.
7. Always use your cylinder in an upright position.
8. Always turn off the appliance at the regulator when not in use.
9. When lighting your heater for the first time or after a period of time has passed since the last use, light the heater outside and burn outdoors for 15 minutes.
10. Do not use your heater while sleeping.
11. Do not use your heater in high-rise flats.
12. Do not use your heater in basements ,bathrooms or bedrooms.
13. This appliance requires a hose and a regulator, check with your gas supplier for the correct type according to the cylinder being used and any regulations at that time.
14. The guard on the appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. It does not give full protection for young children or the infirm. We would recommend a fireguard to BS 8423 be fitted.

Warning

Perform a leak test on all connections every time you reconnect the cylinder, or if the heater has not used for a significant period.

Don't twist the flexible tube or the hose.

CONSTRUCTION AND FUNCTION



1. Ignitor
2. Gas Control Knob
3. Guard
4. Pilot and Ignition System
5. Rear Cover

CONNECTING THE CYLINDER

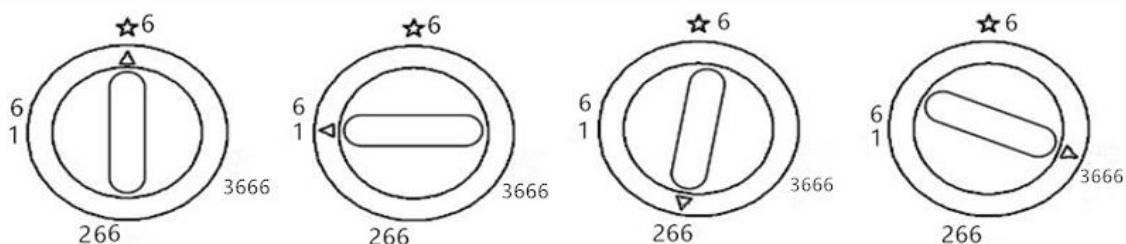
1. Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
2. Clip on the gas regulator to the gas cylinder.
3. Turn the regulator on.
4. Where the regulator is not supplied or is missing please contact your gas dealer to advise of the correct type for the gas cylinder being used.
5. IMPORTANT TEST FOR LEAKS:

This must be carried out in a well ventilated area, free from naked flames and any other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder turn on the regulator control. Brush all hose connections, pipe connections to the valve and gas cylinder with a 50:50 solution of detergent and water or a leak detection spray. A stream of bubbles forming indicates a leak. If a leak is found turn off at the regulator and disconnect the regulator from the bottle and remove the gas cylinder outdoors or to a well ventilated area. Contact your gas supplier for assistance. **DO NOT USE THE HEATER**

HOW TO CHANGE A CYLINDER

1. Turn off at the regulator, make sure the places and pilot burners have extinguished and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder whilst the heater is still in use.
2. Cylinders must be replaced in a flame free environment.
3. Do not smoke while changing the cylinder
4. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator and take the empty cylinder out of the heater.
5. Remove the regulator from the empty cylinder.
6. Follow the steps described under "Connecting the Cylinder", connect a new cylinder.

OPERATION GUIDE



Lighting Position

Minimum Psition

Medium Psition

Maximum Position

LIGHTING INSTRUCTION

1. The heater has four settings. Lighting and Minimum(Pos.1); Medium (Pos.2) and Maximum(Pos.3).
2. Turn on the gas by turning the gas regulator to the on position.

2. LIGHTING:

The heater can be regulated to three different heat intensities Min,Med, Max

Press down and turn the control knob to Lighting position and hold for 20 seconds.

- Whilst still pressing down the control knob press the ignition button until the pilot

WARNINGNG

1. Read these instructions before using this appliance.
2. The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
3. Children being supervised not to play with the appliance.
4. Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.
5. Use an approved regulator which is adjusted to the gas supply pressure required.
6. Do not keep pressing the ignition button for more than 40 seconds.
7. Never disconnect the regulator while container valve is open.
8. Don't change container with in areas in which open fire exists.
9. Don't expose your container to extreme heat area.
10. Don't locate any other container with in the space/room in which your heater is used.
11. Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
12. Leave at least 1 meter distance between your heater and the other heat source.
13. Do not let unauthorized persons to interfere with your heater.
14. Do not place appliance under socket outlet.
15. Don't use the heater in surroundings of a bath, shower or swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans .
16. This heater must not be used without a gas container fitted for stability purposes.
17. Do not cover your heater.
18. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed linens and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
19. In the event of leakage, the appliance shall be turned off valve and the regulator disconnected from the container.
20. After use, turn off the appliance at the gas valve.
21. Only use in a well ventilated area.
22. Safety earth connection required when using the electrical parts.
23. When cleaning or maintaining the electrical parts, water spraying or rain is prohibited.
24. Please don't let the children touch the appliance when using heating elements.
25. Switch off the appliance when leaving.
26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
27. In order to avoid overheating, do not cover the heater.

STORAGE

1. Disconnect container.
2. Store container in a well-ventilated area away from combustible material.
Storage should preferably be in an outhouse but must not be in a basement or high-rise flat.
1. The heater should be covered in a dry, dust-free medium in its original package.

CLEANING

1. Use a damp cloth wrung out in a solution of soapy water to clean the exterior and container storage area of your heater.
2. Quartz tube and reflector cleaning: Before clean quartz tube and reflector, must disconnect the plug. first remove barbed wire in front of quartz tube, use dry cloth to wipe clean the surface of quartz tube and reflector , and then put the wire back into the position.
3. Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater completely dry before use.
4. Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality paint finish.

MAINTENANCE

1. Check flexible tube between regulator and heater before every operation and replace it if perished, worn or damaged. In any case consider its expiration date to replace the tube
2. Contact agent named on last page of this manual if any major maintenance is needed.
3. It is recommended that the heater is maintained every two years by authorized personnel.

FAULT FINDLING CHART

SYMPTOMS	FAULT	REMEDY
1. Pilot will not light automatically.	No spark across electrode gap.	(a) Ensure that pizeo-electric igniter is functioning correctly. (b) Check that electrical lead is not damaged.
2. Pilot will not light automatically but points (a) to (e) are satisfactory and the pilot will light with a match.	Incorrect position of spark in relation to pilot gas flow.	Re-position spark plug so that spark jumps across gas flow.
3. Heater will not remain alight when pressure is released from ignition button.	Electro-magnetic valve closes whilst heater is alight.	(c) Ensure that thermocouple probe is located in pilot flame. (d) Ensure good connection between thermocouple and valve. (e) Check thermocouple. (f) Check electromagnetic valve.(by serviceman)
4. After changing to maximum position with all three plaques alight. One or more plaques appear below normal intensively.	(a) Blocked jets. (b) Partially blocked supply tube.	(a) Remove and clean blocked jet. (b) Remove supply tube, remove jets and blow through the tube.
5. Difficulty in cross lighting from position 1 to position 2 or 3.	(a) Air draught directed away from first plaque. (b) Position of the pilot flame.	(a) Change the location of the appliance so that it is not adversely affected by air draught. (b) Position pilot so that flame impinges across bottom corner of 2 nd plaque as well as 1 st plaque.
6. Smell of combustion.	Missing piece of ceramic fireclay.	Inspect perimeter of each plaque and locate place where some fireclay has been displaced. Turn to the local service : sav@eco-repa.com

(REPAIR TO BE CONDUCTED BY AUTHORISED PRESONNEL ONLY)

AFTER-SALES SERVICE

- _ A damaged switch must be replaced in our after-sales service workshops.
- _ If the power cable needs to be replaced, this must be done by the manufacturer or its agent to avoid danger.

After-Sales Service and Support

Our After-Sales Service can answer your questions about the repair and maintenance of your product and spare parts. You can also find exploded views and information about spare parts at: www.eco-repa.com

WARM TECH technical advisors and assistants are available to answer your questions about our products and their accessories: sav@eco-repa.com

STORAGE

- _ Clean the entire machine and its accessories thoroughly.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a dry and temperate place, avoiding temperatures that are too high or too low.
- _ Protect it from direct sunlight. If possible, keep it in the dark.
- _ Do not enclose it in plastic bags as moisture could form.

WARRANTY

For warranty clauses, refer to the attached warranty conditions

Table1: information requirements for gaseous/liquid fuel local space heaters

Contact details	Elem S.A. Rue de Goz��, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique		
Model identifier(s): WTCC4200-25			
Indirect heating functionality: [no]			
Direct heat output: 4.2 (kW)			
Indirect heat output: N/A (kW)			
Minimum permissible total flue duct length(vertical+horizontal pipe):N/A (m)			
Fuel	G30		Nitrogen oxides(NOx) emissions
		Valve	unit
Select fuel type	gaseous		9 [mg/ kWh _{input}] (GCV)
Item	Symbol	Valve	Unit
Heat output		Efficiency (NCV)	
Nominal heat output	P _{nom}	4.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.5	kW
		Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$ 100 %
		Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$ 100 %
		Seasonal space heating energy efficiency	η_s 76.1 %
Auxiliary electricity consumption		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW
		Single stage heat output, no room temperature control	[no]
		two or more manual stages, no room temperature control	[yes]
		mechanic thermostat room temperature control	[no]
		electronic room temperature control	[no]
		Electronic room temperature control plus day timer	[no]
		Electronic room temperature control plus week timer	[no]
Power consumption		Other control options (multiple selections possible)	
In off-mode	P ₀	N/A	W
In standby mode	P _{sm}	N/A	W
In idle mode	P _{dle}	N/A	W
In networked standby mode	P _{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status		[no]	
		room temperature control, with presence detection	[no]
		Room temperature control, with open window detection	[no]
Permanent pilot flame power requirement		distance control option	
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	0.16	kW
		adaptive start control	[no]
		working time limitation	[no]
		black bulb sensor	[no]
		Self-learning functionality	[no]
		Control accuracy	[no]

WTCC4200-25BE			
The seasonal space heating energy efficiency η_s			
Item	Symbol	Value	Unit
The seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	100	%
Correction factor(F1)	/	0	%
Correction factor(F2)	/	1.0	%
Correction factor(F3)	/	0	%
Correction factor(F4)	/	0	%
Correction factor(F5)	/	1.92	%
Biomass label factor	BLF	1	/
The seasonal space heating energy efficiency η_s	η_s	89.1	%
Energy Efficiency Index(EEI)	EEI	89.1	%
Energy efficiency classes	A		

Table1: information requirements for gaseous/liquid fuel local space heaters

Contact details	Elem S.A. Rue de Goz��, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique		
Model identifier(s): WTCC4200-25BE			
Indirect heating functionality: [no]			
Direct heat output: 4.2 (kW)			
Indirect heat output: N/A (kW)			
Minimum permissible total flue duct length(vertical+horizontal pipe):N/A (m)			
Fuel	G30		Nitrogen oxides(NOx) emissions
		Valve	unit
Select fuel type	gaseous		9 [mg/ kWh _{input}] (GCV)
Item	Symbol	Valve	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	4.2	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.5	kW
Efficiency (NCV)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	100	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	100	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	76.1	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW
Type of heat output/room temperature control (select one)			
Single stage heat output, no room temperature control			[no]
two or more manual stages, no room temperature control			[yes]
mechanic thermostat room temperature control			[no]
electronic room temperature control			[no]
Electronic room temperature control plus day timer			[no]
Electronic room temperature control plus week timer			[no]
Power consumption			
In off-mode	P ₀	N/A	W
In standby mode	P _{sm}	N/A	W
In idle mode	P _{dle}	N/A	W
In networked standby mode	P _{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status		[no]	
Other control options (multiple selections possible)			
room temperature control, with presence detection			[no]
Room temperature control, with open window detection			[no]
distance control option			[no]
adaptive start control			[no]
working time limitation			[no]
black bulb sensor			[no]
Self-learning functionality			[no]
Control accuracy			[no]
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	0.16	kW

WTCC4200-25BE			
The seasonal space heating energy efficiency η_s			
Item	Symbol	Value	Unit
The seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	100	%
Correction factor(F1)	/	0	%
Correction factor(F2)	/	1.0	%
Correction factor(F3)	/	0	%
Correction factor(F4)	/	0	%
Correction factor(F5)	/	1.92	%
Biomass label factor	BLF	1	/
The seasonal space heating energy efficiency η_s	η_s	89.1	%
Energy Efficiency Index(EEI)	EEI	89.1	%
Energy efficiency classes	A		

WARM TECH
81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

2025

Made in China

Heizvorrichtung Bedienungsanleitung



**ZUR IHRER SICHERHEIT BITTE DIESE ANLEITUNG
SORGFÄLTIG LESEN UND DAS GERÄT NUR GEMÄSS DIESEN
ANWEISUNGEN VERWENDEN. DIE BETRIEBSANLEITUNG FÜR
SPÄTERE KONTROLLEN AN EINEM SICHEREN ORT
AUFBEWAHREN. NUR AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT
VERWENDEN.**

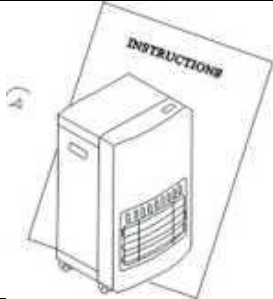
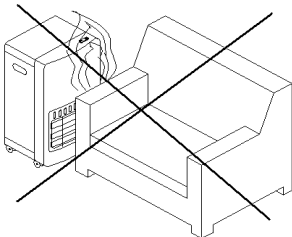
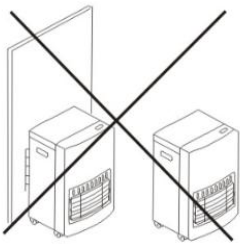
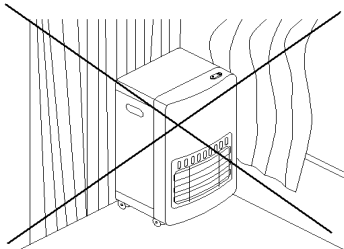
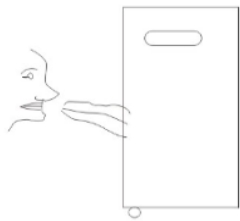
**WARNUNG: WENN DIE INFORMATIONEN IN DIESER
BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT SORGFÄLTIG EINGEHALTEN
WERDEN, KANN ES ZU FEUER ODER EXPLOSION KOMMEN, DIE
SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.**



Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um Überhitzungsgefahr zu vermeiden.

Haushalts-Nachheizgerät ohne Abgasführung		CE	
Modell		WTCC4200-25	WTCC4200-25BE
Gerätekategorie (Kat.)		I _{3B/P(30)} ; I _{3+(28-30/37)}	
Brennerart		Keramikbrenner	
Abmessungen Injektor (mm)		0,58	
Nennförderdruck (mbar)		(28~30/37) mbar	
Gasart		BUTAN	PROPAN
Nennwärmebedarf (kW) (Hi)	ΣQ _n Maximum	4,2	
	Moyenne	2,8	
	Minimum	1,5	
Gasverbrauch (g/h)	Maximale	305	
	Moyenne	200	
	Minimale	110	
Zündanlage		Piezoelektrische Zündung	
Gasbehälter		Bis zu 15 kg (empfohlene Größe: Durchmesser 320 mm x Höhe 620 mm für 15-kg-Flasche)	

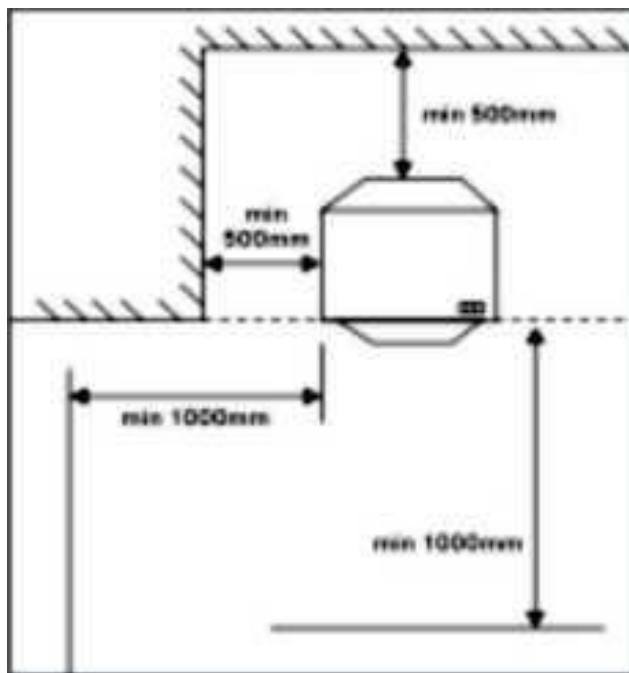
SICHERHEITSHINWEISE

	
1. Verwenden Sie das Heizgerät immer gemäß der mit jedem Heizgerät gelieferten Anleitung. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.	2. Legen Sie KEINE Kleidung oder andere Materialien auf die Heizvorrichtung. Dies könnte einen Brand verursachen oder die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigen.
	
3. Stellen Sie die Heizung NICHT in der Nähe von Möbeln auf.	4. Verschieben Sie die Heizung NICHT von Raum zu Raum, wenn sie in Betrieb ist.
	
5. Stellen Sie die Heizung NICHT in der Nähe von Wänden, Vorhängen, Möbeln, Gardinen, Bettwäsche oder brennbaren Materialien auf, da dies eine Brandgefahr darstellen kann. Folgende Mindestabstände müssen eingehalten werden: 50 cm an den Seiten und 100 cm an der Vorderseite. Stellen Sie das Heizgerät IMMER so auf, dass es zur Raummitte zeigt. Das Heizgerät muss jederzeit auf einer ebenen Fläche stehen.	6. Bei Verdacht auf ein Leck: Schalten Sie den Regler NICHT aus. Überprüfen Sie alle Anschlüsse. Öffnen Sie langsam das Gasventil und bürsten Sie die Anschlüsse mit Seifenwasser oder einem Lecksuchspray ab. Ein Gasleck bildet Blasen. Wenn Sie ein Leck finden, schalten Sie die Gaszufuhr ab. Verwenden Sie das Heizgerät NICHT, bis es von einer sachkundigen Person gemäß den Sicherheitsvorschriften für Gas (Installation und Verwendung) von 1998 überprüft wurde.

EINSATZUMGEBUNG

Ihr Heizgerät verbraucht im Betrieb Sauerstoff. Aus diesem Grund muss in Räumen, in denen das Heizgerät verwendet wird, eine geeignete Belüftung vorgesehen werden. Dadurch wird die Abfuhr der Verbrennungsprodukte sichergestellt und der Zutritt von Ersatzluft ermöglicht.

Durch eine geeignete Belüftung sollte die auftretende Kondensation deutlich reduziert werden. Die folgende Tabelle zeigt für jede Heizleistung die geeignetsten Raumgrößen und die vorzusehende Belüftung.



FÜR INFRAROTMODELLE: 84 m³ Max

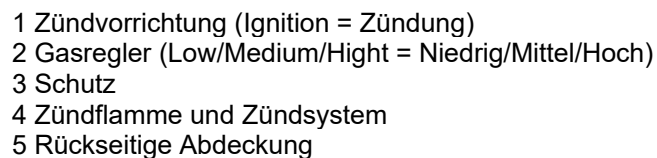
Anzahl der Strahler Im Dauerbetrieb	Andere Raumgröße	Größe der Messe	Belüftung	
			Niedriger Stand	Oberes Niveau
1	15 Kubikmeter à savoir 1,5 m x 4 m x 2,5 m	30 Kubikmeter à savoir 2,8 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²
2	29 Kubikmeter à savoir 2,8 m x 4 m x 2,5 m	58 Kubikmeter à savoir 5,2 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²
3	42 Kubikmeter à savoir 4,2 m x 4 m x 2,5 m	84 Kubikmeter à savoir 8,4 m x 4 m x 2,5 m	105 cm²	105 cm²

1. Dieses Gerät benötigt einen Schlauch und einen Regler.
2. Verwenden Sie es nur an gut belüfteten Orten.
3. Verwenden Sie es nicht in Fahrzeugen, Wohnwagen oder Wohnmobilen.
4. Versuchen Sie nicht, es in Hochhäusern, Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern zu verwenden.
5. Dieses Gerät muss vor dem ersten Gebrauch und beim erneuten Anschließen der Gasflasche auf Dichtheit geprüft werden.
6. Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt werden, um Undichtigkeiten zu vermeiden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme für die Dichtheitsprüfung. Verwenden Sie Seifenwasser oder einen Lecksuchspray.
7. Verwenden Sie Ihre Flasche immer in aufrechter Position.
8. Schalten Sie das Gas am Regler immer aus, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
9. Wenn Sie Ihr Heizgerät zum ersten Mal einschalten oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, schalten Sie das Heizgerät im Freien ein und lassen Sie es 15 Minuten lang brennen.
10. Benutzen Sie Ihr Heizgerät nicht, während Sie schlafen.
11. Verwenden Sie Ihr Heizgerät nicht in Hochhäusern.
12. Verwenden Sie Ihr Heizgerät nicht in Kellern, Badezimmern oder Schlafzimmern.
13. Dieses Gerät benötigt einen Schlauch und einen Regler. Überprüfen Sie den richtigen Typ mit

14. Die Schutzvorrichtung am Gerät dient dazu, Brandgefahr oder Verletzungsgefahr durch Verbrennungen zu vermeiden, und kein Teil davon darf dauerhaft entfernt werden. Sie bietet keinen absoluten Schutz für kleine Kinder oder behinderte Personen. Wir empfehlen die Montage einer Flammensperre gemäß BS 8423.

Führen Sie bei jedem Anschließen einer Flasche oder wenn die Heizvorrichtung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, eine Dichtheitsprüfung an allen Anschlüssen durch.
Verdrehen Sie den Schlauch nicht.

AUFBAU UND FUNKTION



INFORMATIONEN ZUR GRÖSSE UND ZUM MAXIMALEN GEWICHT DER FÜR DAS PRODUKT VERWENDETEN GASFLASCHE:

Maximaler Durchmesser der Gasflasche	360 mm
Maximales Gewicht der Gasflasche	15 Kg

ANSCHLUSS DER GASFLASCHE

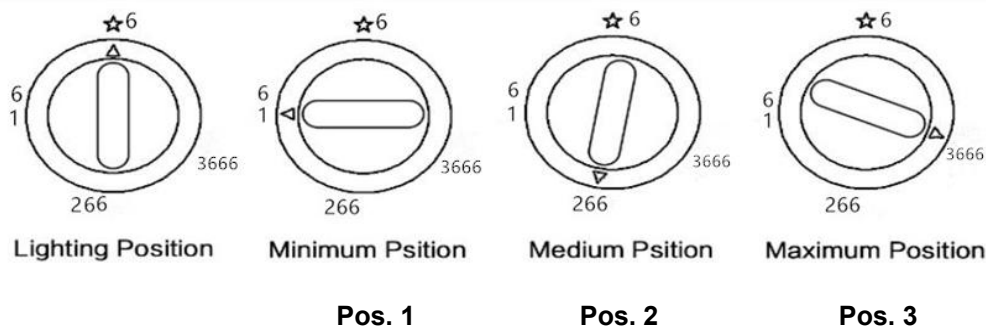
1. Stellen Sie die gefüllte Gasflasche hinten auf den Heizer.
2. Klemmen Sie den Gasregler auf die Gasflasche.
3. Nehmen Sie den Regler in Betrieb.
4. Wenn der Regler nicht mitgeliefert wurde oder fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Gaslieferanten, um Ratschläge bezüglich des richtigen Typs für die verwendete Gasflasche zu erhalten.
5. WICHTIGER TEST AUF UNDICHTIGKEITEN:

Dieser muss in einem gut belüfteten Bereich durchgeführt werden, der frei von offenen Flammen und anderen Zündquellen ist. Schalten Sie bei angeschlossenem Regler an der Flasche die Reglersteuerung ein. Bürsten Sie alle Rohr- und Schlauchverbindungen am Ventil und an der Gasflasche mit einer 50:50-Lösung aus Reinigungsmittel und Wasser oder einem Lecksuchspray ab. Die Bildung eines Blasenstroms weist auf eine Leckage hin. Wenn eine Leckage entdeckt wird, den Regler außer Betrieb nehmen und den Regler von der Gasflasche trennen und die Gasflasche ins Freie oder in einen gut belüfteten Bereich bringen. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, um Unterstützung zu erhalten. VERWENDEN SIE DAS HEIZGERÄT NICHT

WIE WIRD DIE FLASCHE GEWECHSELT?

1. Schalten Sie den Regler aus, überprüfen Sie, ob der Hauptbrenner und der Zündbrenner ausgeschaltet sind, und lassen Sie das Heizgerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Flasche entfernen und austauschen. Versuchen Sie nicht, die Flasche auszutauschen, während das Heizgerät in Betrieb ist.
2. Die Flaschen müssen in einer flammenfreien Umgebung ausgetauscht werden.
3. Rauchen Sie nicht, während Sie die Flasche austauschen.
4. Wenn Sie die leere Flasche austauschen müssen, schalten Sie die Gaszufuhr am Ventil oder Regler ab und entfernen Sie die leere Flasche aus dem Heizgerät.
5. Entfernen Sie den Regler von der leeren Flasche.
6. Befolgen Sie die unter „Anschluss der Flasche“ beschriebenen Schritte und schließen Sie eine neue Flasche an.

FUNKTIONSANLEITUNG



ZÜNDANWEISUNG

1. Die Heizvorrichtung hat vier Einstellungen. Ein und Minimum (Pos. 1); Mittel (Pos. 2) und Maximum (Pos. 3).
2. Öffnen Sie das Gas, indem Sie den Gasregler in die Betriebsposition drehen.

2. ZÜNDUNG :

Die Heizvorrichtung kann auf drei verschiedene Intensitäten eingestellt werden: Min, Mittel, Max. Drücken und drehen Sie den Einstellknopf in die Zündposition und halten Sie ihn 20 Sekunden lang gedrückt.

- Drücken Sie den Zündknopf, während Sie den Bedienknopf gedrückt halten, bis die Zündflamme (im unteren Teil des Brenners) aufleuchtet. Halten Sie den Bedienknopf weitere 10-15 Sekunden gedrückt. Lassen Sie den Knopf los, wenn die Zündflamme erlischt, und wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.

3. HEIZEINSTELLUNGEN

Um von Minimum auf Maximum umzuschalten, drücken Sie den Bedienknopf leicht und drehen Sie ihn in Position 3. Um von Maximum auf mittlere Einstellung umzuschalten, drücken Sie den Bedienknopf leicht und drehen Sie ihn in Position 2.

HEIZGERÄT AUSSCHALTEN

Schalten Sie die Heizvorrichtung am Ballon ab oder stellen Sie den Schalter am Regler auf „AUS“. Wenn die Heizvorrichtung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie den Regler vom Ballon und bringen Sie alle Schutzkappen oder -deckel wieder an.

Achtung!

Bitte drehen Sie den Bedienknopf nicht mit Gewalt, der Knopf muss gedrückt werden, bevor Sie die Heizungseinstellungen ändern. Der Bedienknopf dreht sich nicht, wenn er nicht vorher gedrückt wird. Achten Sie darauf, dass der Knopf in der gewünschten Heizposition / -einstellung verriegelt ist.

WARNUNG

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
2. Verwenden Sie einen geeigneten Regler.
3. Versuchen Sie niemals, es einzuschalten, wenn der Schlauch lose oder anderweitig beschädigt zu sein scheint.
4. Drücken Sie den Zündknopf nicht länger als 40 Sekunden.
5. Trennen Sie den Regler niemals ab, während das Flaschenventil oder das Reglerventil geöffnet ist.
6. Wechseln Sie die Flasche nicht in einem Bereich mit offener Flamme.
7. Setzen Sie Ihre Flasche keiner extremen Hitze aus.
8. Lagern Sie keine anderen Flaschen in dem Raum, in dem das Heizgerät verwendet wird.
9. Stecken Sie weder Ihren Finger noch ein anderes Material durch die Frontplatte des Heizgeräts.
10. Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand zu anderen Wärmequellen.
11. Lassen Sie keine unbefugten Personen an Ihrem Heizgerät hantieren.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht unterhalb von Steckdosen.
13. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Badezimmern, Duschen oder Schwimmbädern, in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen oder Wohnmobilen.
14. Dieses Heizgerät darf aus Stabilitätsgründen nicht ohne angeschlossene Gasflasche verwendet werden.
15. Decken Sie das Heizgerät nicht ab. Stoffe, Kleidung, Vorhänge, Gardinen, Bettwäsche und andere brennbare Materialien können sich entzünden, wenn sie gegen die Auslassöffnungen Ihres Heizgeräts gelegt werden.
16. Bei Undichtigkeit muss das Gerät mit dem Ventil am Regler außer Betrieb gesetzt und der Regler von der Flasche getrennt werden.
17. Nach Gebrauch muss das Gerät mit dem Ventil am Regler außer Betrieb gesetzt und der Regler von der Flasche getrennt werden.
18. Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG

1. Die Flasche vom Gerät trennen und aus dem Gerät entfernen.
2. Die Flaschen dürfen nur in einem gut belüfteten Bereich und fern von brennbaren Materialien gelagert werden. Die Lagerung sollte im Freien erfolgen. Die Flaschen dürfen nicht in Kellern oder Hochhäusern gelagert werden.
3. Das Heizgerät muss in der Originalverpackung abgedeckt in einem trockenen, staubfreien Bereich gelagert werden.

REINIGUNG

1. Verwenden Sie ein mit Seifenlösung getränktes und ausgewrungenes Tuch, um das Äußere und den Aufbewahrungsbereich der Flasche Ihres Heizgeräts zu reinigen.
2. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf die Brenner oder den Bereich der Zündflamme gelangt. Wischen Sie das Heizgerät vor dem Gebrauch vollständig trocken.
3. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Qualität der Lackierung beeinträchtigen können.

WARTUNG

1. Überprüfen Sie den Schlauch zwischen Regler und Heizgerät und ersetzen Sie ihn, wenn er beschädigt, abgenutzt oder beschädigt ist.
2. Es wird empfohlen, die Heizung einmal jährlich von einer sachkundigen Person gemäß den Sicherheitsvorschriften für Gas (Installation und Betrieb) von 1998 warten zu lassen.
3. Wenn Komponenten ausgetauscht werden müssen, dürfen sie nur durch die richtigen Komponenten ersetzt werden, die vom Originalhersteller geliefert werden.

FEHLERBEHEBUNGSTABELLE:

SYMPTOME	FEHLER	HEILMITTEL
1. Die Zündflamme zündet nicht automatisch.	Kein Funken im Elektrodenabstand.	(a) Prüfen Sie, ob der Piezo-Schalter einwandfrei funktioniert. (b) Prüfen Sie, ob der elektrische Leiter beschädigt ist.
2. Die Zündflamme zündet nicht automatisch, aber die Punkte (a) bis (e) sind zufriedenstellend und die Zündflamme entzündet ein Streichholz.	Falsche Position des Funkens in Bezug auf den Pilotgasstrom.	Zündkerze so neu positionieren, dass der Funke durch den Gasstrom springt.
3. Die Heizung bleibt nicht eingeschaltet, wenn der Einschaltknopf losgelassen wird.	Das Magnetventil schließt, wenn die Heizung eingeschaltet wird.	(a) (a) Prüfen, ob sich der Thermoelementfühler in der Zündflamme befindet. (b) (b) Prüfen, ob Thermoelement und Ventil richtig angeschlossen sind. (c) (c) Thermoelement prüfen. (d) Elektromagnetisches Ventil prüfen.
4. Nach dem Wechsel in die maximale Position mit den drei leuchtenden Platten weisen eine oder mehrere Platten eine geringere Intensität als normal auf.	(a) Verstopfte Düsen. (b) Teilweise verstopftes Zuführrohr.	(a) Verstopfte Düse entfernen und reinigen. (b) Zuführrohr entfernen, Düsen entfernen und durch das Rohr blasen.
5. Schwierigkeiten beim Querzünden von Position 1 auf Position 2 oder 3.	(a) Direkt angesaugte Luft im Abstand zur ersten Platte. (b) Position der Zündflamme.	((a) Den Standort des Geräts so ändern, dass es nicht durch einen Luftzug beeinträchtigt wird. (b) Die Zündflamme so positionieren, dass sie nicht über die Ecke der 2. Platte sowie der 1. Platte streicht.
6. Geruch von Verbrennung.	Fehlendes Stück Schamott.	Untersuchen Sie den Rand jeder Platte und suchen Sie die Stelle, an der Schamott versetzt wurde. Wenden Sie sich an den örtlichen Kundendienst sav@eco-repa.com

REPARATUREN DÜRFEN NUR VON EINER AUTORISIERTEN PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN.

KUNDENDIENST

_ Ein beschädigter Schalter muss in unserer Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

_ **Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**

KUNDENDIENST UND SUPPORT

Unser Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.eco-repa.com

Die technischen Berater und WARM TECH-Assistenten stehen Ihnen für Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör zur Verfügung: sav@eco-repa.com

LAGERUNG

_ Reinigen Sie die gesamte Maschine und das Zubehör sorgfältig.

_ Lagern Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, in einer stabilen und sicheren Position, an einem trockenen und gemäßigten Ort, vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.

_ Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung. Bewahren Sie sie nach Möglichkeit im Dunkeln auf.

_ Nicht in Plastiktüten einschließen, da sich darin Feuchtigkeit bilden kann.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen entnehmen Sie bitte den beiliegenden Garantiebedingungen

Tabelle 1: Informationsanforderungen für gasförmige/flüssige Brennstoffe für lokale Raumheizgeräte

Kontaktangaben		Elem S.A. Rue de Gozée, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique					
Modellkennung(en): WTCC4200-25							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 4.2 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: N/A (kW)							
Zulässige Mindestgesamtlänge der Abgasanlage(vertikales+horizontales Rohr):N/A (m)							
Brennstoff		G30			Stickoxid-Emissionen(NOx)		
					Wert	Einheit	
Brennstofftyp auswählen		gasförmig			9	[mg/ kWh _{input}] (GCV)	
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	4.2	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th,nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1.5	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	η _{th,min}	100	%
				Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	76.1	%
Hilfsstromverbrauch				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	Zwei oder mehr Manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			[ja]
				Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat			[nein]
Leistungsaufnahme				Elektronischer Raumtemperaturregler			[nein]
Im Aus-Zustand	P ₀	N/A	[nein]	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			[nein]
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	N/A	[nein]	Elektronischer Raumtemperaturregler Mit Wochentagsregelung			[nein]
Im Leerlaufzustand	P _{dle}	N/A	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
Im vernetzten Bereitschaftsbertrieb	P _{nsm}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			[nein]
Bereitschaftszustand mit informations- oder statusanzeige		[nein]		Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Fernbedienungsoption			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme(soweit vorhanden) P _{pilot}		0.16	[nein]	Adaptive Regelung des Heizbeginns			[nein]
			[nein]	Betriebszeitbegrenzung			[nein]
			[nein]	Schwarzkugelsensor			[nein]
			[nein]	Selbsttlemfunktion			[nein]
			[nein]	regelungsgenauigkeit			[nein]

WTCC4200-25BE			
Die saisonale raumheizungsenergieeffizienz η_s			
Artikel	Symbol	Wert	Einheit
Die saisonal raumheizungsenergieeffizienz im aktiven modus	$\eta_{s,on}$	100	%
Korrekturfaktor(F1)	/	0	%
Korrekturfaktor(F2)	/	1.0	%
Korrekturfaktor(F3)	/	0	%
Korrekturfaktor(F4)	/	0	%
Korrekturfaktor(F5)		1.92	%
Biomasse-label-faktor	BLF	1	/
Energieeffizienzklassen	η_s	89.1	%
Energieeffizienzindex(EEI)	EEI	89.1	
energieeffizienzklassen	A		

Tabelle 1: Informationsanforderungen für gasförmige/flüssige Brennstoffe für lokale Raumheizgeräte

Kontaktangaben		Elem S.A. Rue de Gozéé, 81, 6110 Montigny-Le-Tileul Belgique					
Modellkennung(en): WTCC4200-25BE							
Indirekte Heizfunktion: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 4.2 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung: N/A (kW)							
Zulässige Mindestgesamtlänge der Abgasanlage(vertikales+horizontales Rohr):N/A (m)							
Brennstoff		G30			Stickoxid-Emissionen(NOx)		
					Wert		Einheit
Brennstofftyp auswählen		gasförmig			9		[mg/ kWh _{input}] (GCV)
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (NCV)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	4.2	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th,nom}	100	%
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1.5	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	η _{th,min}	100	%
				Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η _s	76.1	%
Hilfsstromverbrauch				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	Zwei oder mehr Manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			[ja]
				Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat			[nein]
Leistungsaufnahme				Elektronischer Raumtemperaturregler			[nein]
Im Aus-Zustand	P ₀	N/A	[nein]	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			[nein]
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	N/A	[nein]	Elektronischer Raumtemperaturregler Mit Wochentagsregelung			[nein]
Im Leerlaufzustand	P _{dle}	N/A	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)			
Im vernetzten Bereitschaftsbertrieb	P _{nsn}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			[nein]
Bereitschaftszustand mit informations- oder statusanzeige		[nein]		Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Fernbedienungsoption			[nein]
Leistungsbedarf der Pilotflamme(soweit vorhanden) P _{pilot}		0.16	[nein]	Adaptive Regelung des Heizbeginns			[nein]
			[nein]	Betriebszeitbegrenzung			[nein]
			[nein]	Schwarzkugelsensor			[nein]
			[nein]	Selbsttemfunktion			[nein]
			[nein]	regelungsgenauigkeit			[nein]

WTCC4200-25BE			
Die saisonale raumheizungsenergieeffizienz η_s			
Artikel	Symbol	Wert	Einheit
Die saisonal raumheizungsenergieeffizienz im aktiven modus	$\eta_{s,on}$	100	%
Korrekturfaktor(F1)	/	0	%
Korrekturfaktor(F2)	/	1.0	%
Korrekturfaktor(F3)	/	0	%
Korrekturfaktor(F4)	/	0	%
Korrekturfaktor(F5)		1.92	%
Biomasse-label-faktor	BLF	1	/
Energieeffizienzklassen	η_s	89.1	%
Energieeffizienzindex(EEI)	EEI	89.1	
energieeffizienzklassen	A		

WARM TECH
81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

2025
Hergestellt in China



FR

- ☐ Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - ☐ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- ☐ Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - ☐ Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

GB

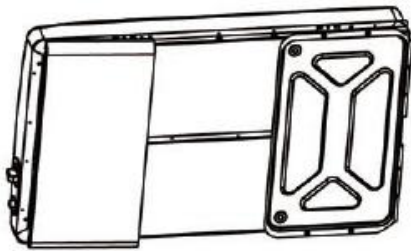
- ☐ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
 - ☐ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

DE

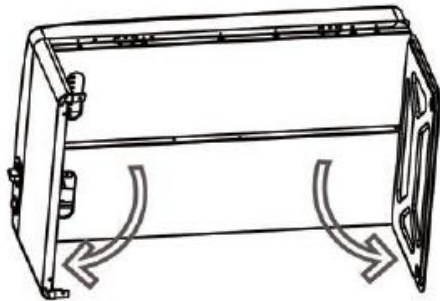
Lassen Sie niemals ein Kind oder eine andere Person, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, die Maschine bedienen. Es ist möglich, dass die örtlichen Vorschriften ein Mindestalter für den Benutzer festlegen. Bewahren Sie die nicht verwendete Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf. „Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.“
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



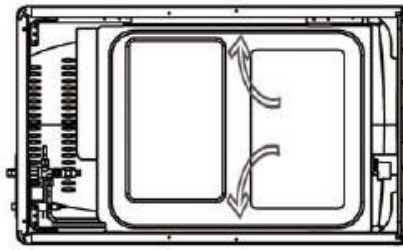
1. Front view



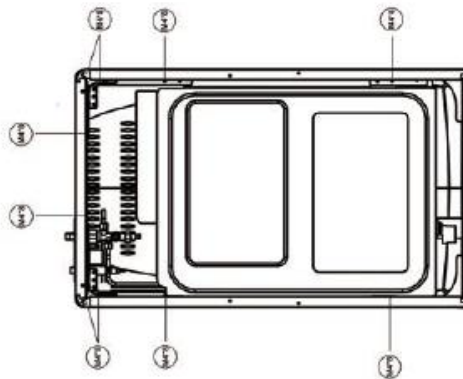
2. Back view



3. Extend top and base panel



4. Extend side panels



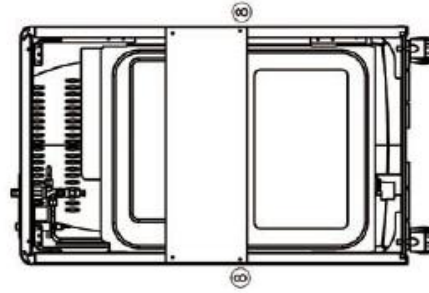
5. Fix top and side panels
M4*8 10pcs



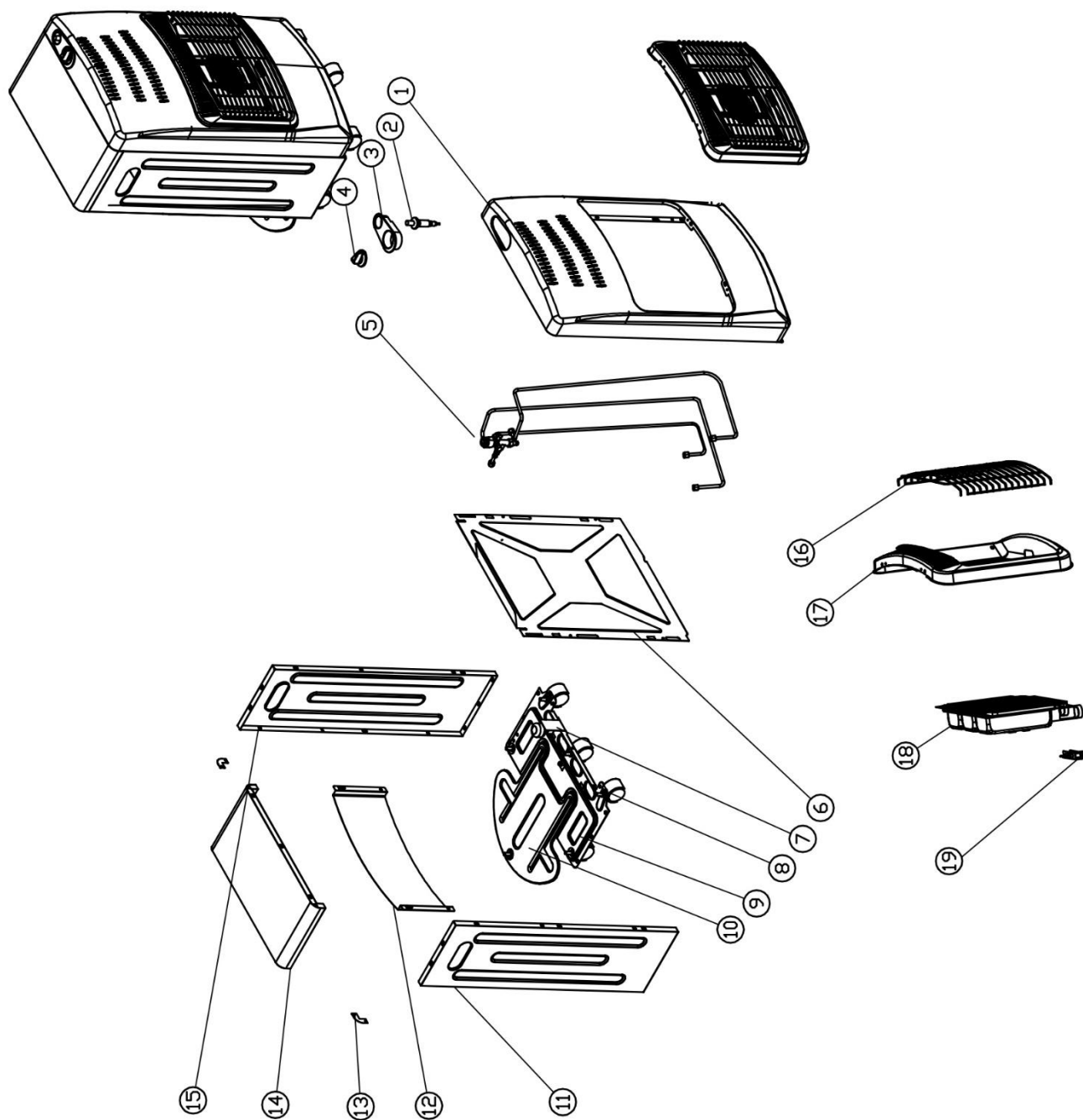
6. Fix base and side panels
M5*10 4pcs



7. Fix wheels
Wheels 4pcs + M6 nut 2pcs



8. Fix bottle protect panel
M5*12 butterfly screw 2pcs





12.06.15698
Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum: 20/10/2025
Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr : 2025

WTCC4200-25
SN : 15698.2025.07:001~880
WTCC4200-25BE
SN : 15698.2025.07:001~300

EC declaration of conformity



WARM TECH certifies that the machines:

INFRARED GAS HEATER
WTCC4200-25 / WTCC4200-25BE

comply with the following standards:

Gas appliance Regulation(EU) 2016/426 with requirements and test methods of commission regulation (EU) 2024/1103 and Commission delegated regulation (EU) No.2015/1186
EN 449 :2002+A1 :2007
2009/125/EC(ERP)

Laboratoire : KIWA GASTEC(China) Ltd

07.2025

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

WARM TECH , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sales partner

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabbricato in Cina
2025

Importé par / Imported by / Importato do : ELEM 81, rue de goz e 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE